Le Rempart

LE REMPART

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario — 6 Août 1997 — 31ième année, No 31

Qui sera la Personnalité francophone du sud-ouest pour l'année 1996-1997

(LH) Le moment de vérité approche à grand pas puisque c'est le 28 septembre qu'aura lieu le Gala pour choisir et honorer la Personnalité francophone du sud-ouest pour l'année 1996-1997.

La réception couronnera la cinquième année du programme que parainnent conjointement la Société Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart.

Une Personnalité francophone du mois a été nommée pour chaque mois depuis juillet dernier. Ces Personnalités sont: Annie Ferrera et Tania Tamilio, *mois de juillet*; Gustave Gagné, *mois d'août*; François Lee Daigle, *mois de septembre*; Emmanuel Chayer, *mois d'octobre*; Carole Papineau, *mois de novembre*; Denis Longpré, *mois de décembre*; Roger Lozon, *mois de janvier*; Yvan Martin, *mois de février*; Nicole D'hondt, *mois de mars*; Patrick Cyrenne, Gérald Martineau, Guylain Cyrenne, Todd Veilleux, Joël Laforet et Luc LeCavalier, *mois d'avril*; Margo et Tanya Lavoie, *mois de mai*; ainsi que Tania DesRosiers, *mois de juin*.

A la réception du 28 septembre, à laquelle le grand public est invité, toutes les personnes présentes participeront au choix de celle parmi les douze qui sera la Personnalité de l'année 1996-1997.

Jean-Paul Gagnier a été la Personnalité de l'année en 1992-1993, Michel et Gaétane Danis en 1993-1994, Robert Vallée en 1994-1995 et Juliette Mallet l'an dernier.

Chaque année, une bourse d'étude permanente est établie en l'honneur de la Personnalité de l'année à l'école secondaire de son choix.

La réception du 28 septembre aura lieu à la salle Monseigneur Jean-Noël au Club Alouette.

En annonçant la date de la réception, les parrains du programme ont aussi annoncé que le programme se poursuivra encore l'an prochain. Après la réception on commencera de nouveau à nommer une Personnalité du mois pour chaque mois à compter de juillet 1997.

Chaque Personnalité du mois est choisie par un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou que le jury identifie lui-même.

Les candidats et candidates doivent avoir accompli quelque chose qui contribue notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui fait mieux apprécier cette communauté par le public en général.

Les organisateurs souhaitent cependant que plus de membres de la communauté feront des suggestions au cours de la prochaine année. (Les suggestions peuvent être transmises à Rémy Parent de CBEF, Didier Marotte de Place Conocrde, Johnnie Nantais du Club Alouette et Jean Mongenais du Rempart, qui les acheminent au jury.)

D'autre part, le Programme comprend un nouvel élément cette année. On conserve le nom de chaque personne qui a fait une suggestion pour l'un ou l'autre des mois de juillet 1996 à juin 1997 inclusivement, et on tirera parmi ceux-là le nom d'une de ces personnes à qui l'on offrira un ensemble de prix.

Hommes et femmes toujours inégaux sur le marché du travail

Ottawa (APF): Même si les écarts se réduisent, l'égalité des sexes n'est pas encore d'actualité sur le marché du travail. En 1995, pour chaque dollar gagné par monsieur, madame empochait 73 cents. En terme de salaire moyen annuel, les différences se traduisaient comme suit : 31 053 $ pour les hommes travaillant à temps plein toute l'année, contre 20 219 $ pour les femmes.

Selon le rapport publié par le Conseil canadien de développement social (CCDS), dont sont extraites ces données, les écarts les plus importants sont dans la tranche supérieure des revenus. Les femmes ne représentaient ainsi que 17% de la population active gagnant plus de 51 000 $ en 1994. Au total, elles étaient 275 000 dans cette catégorie, alors qu'on comptait 1,3 million d'hommes.

Néanmoins, la tendance est à la réduction des écarts, puisque les femmes ont gagné un tiers du montant total des salaires de l'année 1995, contre seulement un quart en 1981. Cette amélioration est principalement due à l'augmentation du salaire moyen annuel touché par les femmes (un quart d'entre elles a gagné plus de 37 000 $ en 1994).

Dans son ensemble, c'est la génération du baby boom qui a vu sa situation progresser le plus. Le nombre de Canadiennes de 40 à 54 ans travaillant à temps plein toute l'année a presque doublé entre 1984 et 1994, en passant de moins de 700 000 à 1,35 million.

Les données sont plus inquiétantes pour les jeunes de 18 à 24 ans. Quel que soit leur sexe, ils n'ont pas vu leurs gains augmenter au cours de la décennie 1984-1994. Près des trois-quarts des jeunes travailleuses gagnaient ainsi 24 000 $ et moins il y a trois ans. Hommes ou femmes, les jeunes étaient à temps partiel pour plus de la moitié d'entre eux, soit parce qu'ils ne pouvaient trouver un emploi à temps plein, soit parce qu'ils poursuivaient des études postsecondaires.

«La tendance des salaires pour les jeunes hommes et femmes est inquiétante, et les progrès faits par les femmes dans la décennie ne sont pas forcément assurés, concluent les auteurs du rapport. Beaucoup de femmes ont vu une amélioration de leur situation salariale parce qu'elles ont trouvé de bons emplois dans le secteur de la santé, de l'éducation et des services sociaux. Mais au fur et à mesure que l'économie change et que ces secteurs [illegible] coupures, le danger est réel de voir les avancées économiques des femmes s'arrêter.»

La famille Vachon «grandit»



(LH)La famille Vachon, composée de Roger, Céline, Suzanne et Isabelle (absente de la photo), est fière d'accueillir trois jeunes joueurs de baseball en provenance de Valleyfield au Québec. Les trois garçons âgés de 13 ans participent à un tournoi de baseball national annuel qui est organisé chaque année par la ligue de baseball. Cette année l'équipe hôte est celle de Windsor et le tournoi qui a débuté le 1er août se poursuit jusqu'au 9 du même mois. Il y a cinq équipes qui participent au tournoi. Elles sont en provenance: des Prairies, Colombie-Britannique, Windsor, Maritimes et Valleyfield, qui a remportée le championnat provincial du Québec. L'équipe qui remportera le tournoi national se rendra à Taylor au Michigan le samedi 9 août pour participer au tournoi mondial. Les trois jeunes accueillis par la famille Vachon, Jonathan Gagné, Stephen Atkinson et Manuel Gaudet, se sont dits un peu nerveux face au tournoi. Il s'agit du premier tournoi de ce genre pour Jonathan et Manuel. Stephen a, pour sa part, participé à un tournoi l'an dernier qui avait lieu en Colombie-Britannique. La photo fait voir en arrière de gauche à droite: Roger, Suzanne et Céline Vachon. En avant de gauche à droite: Manuel Gaudet, Stephen Atkinson et Jonathan Gagné.

Nouvelle édition de notre Index des Services en français

Ci-dessous se trouve la première tranche d'une nouvelle édition de notre **Index des Services en Français** qui vous renseigne sur des produits et des services qui sont disponibles en français dans la région.

Nous vous suggérons de parcourir l'**Index** de temps à autre pour noter quels sonts ces produits et services. Il n'est pas nécessaire, cependant, de vous rappeler les adresses et les numéros de téléphone, car l'**Index** est publié chaque semaine; donc, lorsque l'occasion se présente où vous pouvez profiter de l'un de ces produits ou services, vous n'avez qu'à consulter LE REMPART de cette semaine-là pour trouver les renseignements nécessaires pour communiquer avec les gens en question. Il serait bon que vous leur mentionniez alors que c'est dans l'**Index** du REMPART que vous avez retrouvé ces renseignements.

Cette semaine est une bonne occasion de parcourir l'**Index** car il contient trois nouvelles mentions que nous vous présentons ici dans l'ordre qu'elles paraissent dans l'**Index.**

Le docteur **Dennis Dionne** est orthodontiste qui est natif de Windsor et qui a décidé de venir s'y établir après avoir complété ses études en dentisterie à l'University of Western Ontario, puis avoir fait deux ans de formation spécialisée en orthodontie à Portland, Oregon, aux Etats-Unis. Si votre dentiste suggère que vous visitiez un orthodontiste, vous pouvez lui indiquer que c'est le docteur Dionne que vous voulez aller voir. Alternativement, vous pouvez aussi vous y rendre directement si vous sentez que vous avez un problème de structure dentaire, ou y amener vos enfants si vous observez ou vous soupçonnez un problème de ce genre chez eux. Le docteur Dionne signale que de nos jours, les soins orthodontiques peuvent être recommandés pour les jeunes dès l'âge de huit ou neuf ans, indiquant que l'on peut ainsi prévenir des problèmes qui, autrement, pourraient causer beaucoup plus d'ennuis et être beaucoup plus coûteux par la suite. Le bureau du Dr Dionne est situé au 2224 du chemin Walker, pièce 240, et le numéro de téléphone est le 252-3000.

Les majorettes «Les Papillons» offrent une excellente occasion de formation spéciale aux jeunes filles de la région depuis plus de 15 ans: techniques de bâton, de drapeau et de danse, par des instructrices qualifiées. Le corps de majorettes participe à cinq parades chaque année, dont celle de la Fête du Canada, et présente un spectacle majeur et d'autres spectacles occasionnels au cours de l'année. Un banquet pour les membres a lieu à Noël et un autre en juin à l'occasion duquel sont présentés les prix de mérite. L'inscription aux cours se fait en septembre chaque année et les cours sont offerts de septembre à juin, au Club Alouette, une ou deux soirées par semaine selon les inscriptions. On peut obtenir d'autres détails au sujet du corps de majorettes «Les Papillons» en communiquant avec la présidente de son conseil, Mme Lucille Lefebvre, au 979-7885.

Paramed Health Services offre une grande variété de soins à domicile à travers tout le pays. On peut communiquer avec le bureau à Windsor au 972-7760 et avec celui de Leamington au 322-2542. Les services comprennent, entre autres, les soins infirmiers à domicile, divers services de réadaptation, par exemple suite à un accident au cerveau, la physiothérapie, l'ergothérapie, l'évaluation de besoins d'appareils ou de fauteuils roulants, la consultation pour l'adaptation du domicile, ainsi que des services paraprofessionnels tels l'appui à domicile, les services ménagers, le soin des enfants, l'accompagnement en voyage, ou un répit pour des personnes soignantes. Les soins paraprofessionnels, les soins infirmiers et la plupart des autres soins professionnels sont disponibles en français. Paramed Health Services se vante d'un personnel bien formé, cautionnable, bien supervisé, compatissant et très compétent. On peut acheter ces services soi-même, mais ils sont souvent couverts par des plans d'assurance-automobile ou d'assurance-santé, par des programmes de bénéfices sociaux au travail ou par diverses agences gouvernementales.



AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, **977-1996.**

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex. Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur.: **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275.**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545**
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494.**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446;** Mathilda Lefort **969-0008.**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway. **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

Suite page 3

Petites annonces classées

A VENDRE: Toile «tarp» pour Jeep Renegade 50$; poêle 30", jaune très propre 100 $; 5000 climatiseur 150 $; 8000 climatiseur (utiliser seulement 2 semaines) 400 $. **948-9113.** 20

A VENDRE: "Quillo", coussin dépliable, devenant une couverture. Cadeau idéal, bonne sélection, 55 $. **979-2327.** 21

TUTORAT - Leçons offertes - Lecture compréhension, grammaire ou orthographe- Niveau primaire et secondaire - Compétence - Tarifs raisonnables - **948-7406** 22

A VENDRE: Motocyclette 650 Kawasaki '79, 19 000 km original, **800$. 253-8767.** 22

AVENDRE: Tondeuse à siège TORO; 13 c.-v., lame 38 po., neuve. **944-9894.** 22

AVENDRE: 2 climatiseurs utilisés une année, 5000 BTU, 150$ chacun. **253-8767.** 23

AVENDRE; Maison chalet au bord de l'eau, 4 chambres à coucher, chauffage électrique et au bois, situé à Latulipe, Cté Témiscamingue, Québec. Appeler Cécile au **728-1487.** 23

GARDIENNE: Aimerait garder des enfants chez moi, dans la région de Forest Glade, références disponibles. Appeler Aline au **979-0869.** 23

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 24

A VENDRE: Divan 3 places; ouvrant comme Lazy-Boy avec chaise assortie qui ouvre aussi, comme neuf, valeur d'achat 3 500$, prix demandé 1 800$. Draperies mur à mur pour chambre à coucher, comme neuf, value d'achat 1200 $, prix demandé 450$. Canari mâle chantant avec cage 100$, télévision 12" couleur Hitachi en bon état, 125$. **974-7414** après 18 h. 24



Jeudi 7 août - 14h-16h-18h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 8 août - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents-Élèves-Enseignant.e.s-E.J. Lajeunesse**

Samedi 9 août - 16h-19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Oasis**

Dimanche 10 août - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Dimanche 10 août - 16h-19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents-Élèves-Enseignant.e.s-E.J. Lajeunesse**

Lundi 11 août - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Actifit**

Mercredi 13 août - 20h-22h-minuit-2h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **L'AssociationWindsor/Granby**

Lundi 18 août - 19h-21h-22h30
Sale Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Oasis**

Mardi 19 août - 1h30-3h-4h30-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

Mardi 19 août - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 19 août - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **API St-Edmond**

Jeudi 21 août - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde Seniors Citizens**

Samedi 23 août - 16h-19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Oasis**

Mercredi 27 août - 12h30-14h-15h30-17h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Tania DesRosiers est la Personnalité francophone du sud-ouest pour le mois de juin

(LH) Grâce à son dévouement, ses efforts constants et son travail excellent, Tania DesRosiers a gradué de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa au mini-campus situé à Tecumseh.

Elle a non seulement reçu son diplôme lors de sa graduation au mois de juin mais, elle a aussi mérité la médaille d'Or qui était décernée à l'étudiant ou l'étudiante ayant obtenu la plus haute moyenne du secteur de la formation à l'enseignement à la Faculté d'éducation comprenant tous les campus de l'Université d'Ottawa.

C'est pour cet exploit que Tania fut choisie Personnalité francophone du sud-ouest pour le mois de juin.

Tania s'est dite très surprise d'avoir reçu la médaille d'or pour tous les campus de la Faculté d'éducation ainsi que d'avoir été choisie Personnalité du mois. "Je ne m'attendais pas à ça. Mon but était d'obtenir la meilleure moyenne du mini-campus de Tecumseh mais, je ne croyais pas pouvoir me classer première pour tous les mini-campus."

En effet, Tania a obtenu une moyenne de 9.9 sur un total de 10 points et elle a devancé une de ses co-équipières qui est originaire de Windsor mais qui étudiait à Ottawa, Lise Vallée, et qui a reçu la médaille d'argent.

Elle a expliqué que c'est grâce à ses nombreux efforts ainsi qu'aux excellents professeurs qui lui ont enseigné, qu'elle a pu obtenir une moyenne si élevée. "Tous les professeurs nous ont poussé à fond pour que l'on puisse se réaliser."

Après avoir terminé son année d'études au mini-campus, où dit-elle, on se sent comme dans une grande famille chaleureuse, Tania est maintenant qualifiée pour enseigner du jardin à la 6ième année. Au cours de l'année elle a fait ses stages d'enseignement aux écoles Georges P. Vanier de Windsor et Ste-Marguerite d'Youville de Tecumseh.



Tania est fière d'elle-même et a raison de l'être puisqu'à partir de septembre prochain elle enseignera à une classe de 1ière et 2e année du programme parlant français à l'école le Pavillon des Jeunes de Belle-Rivière. Elle a avoué être excitée et un peu nerveuse face à se nouveau défi. "Je prépare mon programme d'enseignement et toutes les petites choses nécessaires comme les étiquettes avec les noms des élèves pour les casiers."

D'autre part, Tania a aussi mis sur pied le premier camp francophone de la Place Concorde. "Le camp bilingue a débuté il y a quelques années et l'année passée j'ai proposé que l'on organise un camp français et un camp bilingue pour pouvoir desservir les deux clientèles adéquatement."

L'organisatrice avait misé juste puisque le camp français attire environ 20 enfants par semaine et le camp bilingue environ une trentaine. "Je crois qu'avec le camp français les enfants sont beaucoup plus à l'aise à s'exprimer dans leur langue."

Tania a mentionné au Rempart qu'elle ne sera plus l'organisatrice des camps d'été à partir de l'an prochain. "Je laisse le camp mais, je vais continuer à aider avec l'organisation."

Elle laisse aussi son emploi à l'Actifit, centre de conditionnement physique de la Place Concorde, où elle travaille depuis sept ans. "Je compte continuer à faire du bénévolat à la Place Concorde même si je quitte mes deux emplois."

Native de Windsor, Tania a fréquenté les écoles Georges P. Vanier de Windsor, l'école secondaire l'Essor de St-Clair Beach et l'Université de Windsor où elle a obtenu un baccalauréat en psychologie avec honneur et thèse avant de se rendre au mini-campus.

Elle a aussi démontré son intérêt dans le domaine de l'éducation en assistant aux Etats Généraux à Ottawa au mois de mai dernier. De plus, elle planifie suivre un cours l'an prochain pour se qualifier afin de pouvoir enseigner aux niveaux des 7e, 8e et 9e années.

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF de Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit chaque mois une Personnalité du mois à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même.

Une personnalité a été ainsi nommée chaque mois depuis juillet 1996 à juin 1997. Dans un prochain numéro, Le Rempart présentera ensemble les douze personnalités et, à la réception de la Personnalité francophone de l'année qui aura lieu au Club Alouette le 28 septembre (voir article à la une), les convives seront invités à choisir par scrutin une parmi les douze qui sera la "Personnalité francophone de l'année du sud-ouest 1996-1997".

Les suggestions pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à M. Rémy Parent de CBEF, à M. Didier Marotte de la Place Concorde, à M. Johnnie Nantais du Club Alouette ou à M. Jean Mongenais du Rempart, qui en feront part au jury.

CORRECTION

Le Rempart tient à clarifier un détail qui a paru dans l'article sur la journée de golf, parrainée par la Place Concorde, qui était publié à la page 7 la semaine dernière. La participation à la journée, au coût de 55$, comprend la voiture électrique, le souper et divers prix. La personne qui aura un trou d'un coup méritera une Toyota Corola S.D. 97 (pour les golfeurs amateurs). Le Rempart s'excuse de la confusion que cette erreur a pu causer.

Suite page 6

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

Un enfant... ça nous ressemble!

Éditorial tiré du journal "Le Reflet de Prescott-Russell" d'Embrun, Ontario

L'émeute récente à Aylmer rassemblant quelques 200 jeunes «ados» en a laissé plus d'un perplexe et inquiet. L'alcool, la drogue et la police ne sont d'aucune façon inhérents à cette émeute qui m'apparaît exclusivement une «manifsestation» contre nous, les parents «démissionnaires», du moins certains d'entre nous.

Les «ados» en ont peut-être marre de ce problème de société contemporaine qu'est la démission des parents, non avouée toutefois, mais combien ressentie par les adolescents.

Les «ados» d'aujourd'hui sont nullement différents de ce qu'on a pu être dans le passé. Nous n'étions qu'à la recherche d'une identité et nous aimions nous confronter alors à l'autorité qui elle, d'une certaine façon, nous proposait des comportements et des attitudes. Les adultes d'hier qu'étaient nos parents nous encadraient avec une certaine rigidité, ce qui nous rebellait et ce qui surtout nous «forgeait» à devenir, disait-on, les adultes de demain.

Toutefois les adultes de demain que nous sommes devenus, certains de la liberté d'action et d'expression de nos jeunes sont plutôt devenus des parents permissifs.

Notre problème de société d'aujourd'hui face aux adolescents, ces adultes de demain, c'est que la permissivité de certains parents s'est traduite au fil des ans en manque de surveillance adéquate, en absentéisme parental, en mépris de discipline appropriée.

Il y a des parents blasés, des parents peu soucieux d'enseigner des valeurs morales... des parents qui malheureusement ont abdiqué à leurs devoirs et obligations parentales.

Nos enfants, et nos adolescents particulièrement, sont à la recherche de parents qui se comportent en parents responsables.

Nos adolescents veulent et ne souhaitent que de l'amour, du respect à leur endroit, de l'écoute active et bien entendu de l'intérêt à leur endroit.

Les adolescents respectent les adultes et les parents qui les respectent; aiment les parents qui leur démontrent de l'amour; s'intéressent aux adultes qui leur manifestent de l'intérêt; et apprécient les parents qui reconnaissent en eux les différences qui les rendent eux aussi authentiques.

Nous avons, comme parents, l'obligation de réfléchir un peu sur le rôle que les «ados» veulent qu'on joue auprès d'eux.

Une telle réflexion passe obligatoirement par de la discussion véritable avec nos jeunes. En discutant avec eux... on s'apercevra peut-être que nos enfants nous ressemblent!

Les «ados» en ont peut-être marre de nous ressembler? Les «ados» manifestent tout simplement contre les parents qui démissionnent! Un problème de société... oui! A écouter nos jeunes, en tentant d'être plus vigilants et responsables en tant que parents, les enfants aussi nous ressembleront!

Alain Fraser

Gardons le dossier chaud

Éditorial tiré du journal "Le Journal de Cornwall" Cornwall, Ontario

Dans quelques semaines, la population franco-ontarienne connaîtra le sort qui sera réservé à l'hôpital Monfort.

C'est un dossier qui n'a pas fait couler beaucoup d'encre ou fait beaucoup de bruit ces derniers temps et il y a lieu de s'en inquiéter. C'est comme le calme avant la tempête.

D'une part, il y a des gens qui croient que ce silence est un signe positif. Ce sont des optimistes qui souhaitent que le gouvernement Harris profitera du calme plat de [illegible] sans risquer de subir les reproches d'une opposition plutôt désorganisée durant la période des vacances.

Il y a, par contre, une autre école de pensée qui soutient que plus la décision tarde, plus elle risque de défavoriser les francophones. On craint que les stratèges du gouvernement Harris cherchent exactement la justification politique qui rendra le verdict plus acceptable à tous.

Le comité S.O.S. Monfort ne doit pas lâcher. Il doit continuer d'appliquer de la pression, là où il le faut, et autant qu'il en faut, afin de préserver cette institution sans laquelle, les services de santé en français en Ontario ne seront plus jamais les mêmes.

Il ne suffit pas de brasser le drapeau franco-ontarien et de jouer la carte de la fierté. Il y aura trop de gens qui répondront que la fierté est "un luxe qu'on ne peut pas se payer".

La conscientisation des gens en place au fait que l'accès à des services de santé dans notre langue [illegible] question de vie ou de mort ne semble pas faire son chemin jusqu'au coeur des décideurs. Évidemment, si ces mêmes preneurs de décisions se retrouvaient gravement malades ou blessés dans un pays étranger, ils souhaiteraient bien avoir la possibilité d'être soignés dans leur langue. Mais, jusqu'à la chose leur arrive (et il n'est pas question de la leur souhaiter), ils ne comprendront pas tout à fait.

Même si ont tentait de les convaincre que Monfort est l'hôpital communautaire le plus efficace et le mieux géré en Ontario, il y aura des objections. Les décideurs ne semblent même pas disposés à reconnaître, à sa pleine valeur, le rôle prépondérant joué par Monfort dans la formation pratique des effectifs médicaux franco-ontariens. S'il doit continuer à y avoir des services de santé en français dans notre province, il faudra continuer de former ce personnel quelque part. Monfort s'est admirablement acquitté de cette fonction au fil des ans. Pourquoi la lui retirer pour aller la confier à un milieu "bilingue", lorsqu'on sait que bilingue veut dire "en anglais avec un peu de français si les circonstances sont favorables".

Le 13 août approche à grands pas. Il ne faut pas donner à qui que ce soit l'impression que nous avons démissionné. Il faut que les téléphones sonnent à Toronto. Il faut que le ministre des Affaires francophones Noble Villeneuve se fasse rappeler à l'ordre le plus souvent possible. Il ne peut pas tout simplement jouer à Ponce Pilate.

Huguette Burroughs



Sur le bout de la langue

Un accent qui rend perplexe

Annie Bourret (APF)

L'emploi de l'accent circonflexe a été adopté en 1740 par l'Académie française, mais non sans multiplication d'irrégularités. Par exemple, le dictionnaire de l'Académie s'autorise la fantaisie de conserver des graphies comme *meâ culpâ*, *minimâ* et *sine quâ non*, que tous les autres dictionnaires ont abandonné depuis longtemps.

Et, si les participes passés *vu* et *reçu* se passent de circonflexe sur leur U, c'est parce que l'Académie française les a retirés en 1762!

L'accent circonflexe a été utilisé par le médecin Sylvius en 1532. Il s'en servait pour noter certains sons et, particulièrement, pour rappeler les lettres E disparues de certains mots. Les imprimeurs ont d'ailleurs suivi son exemple dans ce dernier cas : l'adverbe *vraiement* (vraiment) s'imprimait *vrai^ment* à l'époque. L'adverbe crûment a connu la même évolution (*cruement* et *cru^ment*), mais a conservé son circonflexe (l'un des rares, d'ailleurs).

L'accent circonflexe a plusieurs origines historiques. Il indique souvent la suppression d'un S dans des mots. Tôt s'écrit d'abord *tost*;

Suite page 5

LeRempart

Editeur : Jean Mongenais
Rédactrice : Lanie Hurdle
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de:

OPSCOM Agence de représentant commerciale


Association de la presse francophone

ODC Office de distribution Centrifiée

Fondation Donatien Frémont

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

Code Postal: __________ Tél.: __________

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise), à l'adresse ci-contre.

Les athlètes de l'Ontario prêts pour les Jeux d'été de 1997

(C) Les meilleurs athlètes amateurs de l'Ontario s'apprêtent à participer aux Jeux d'été du Canada, qui se dérouleront à Brandon au Manitoba, du 9 au 23 août.

L'équipe est formée de 354 athlètes de l'Ontario, âgées de 11 à 23 ans, qui participeront aux épreuves dans 18 disciplines. Les athlètes ont été choisis par les organismes sportifs provinciaux subventionnés par la province. En vertu de sa Stratégie pour le sport amateur en Ontario, le gouvernement soutient le développement des athlètes, du niveau novice national, dans de nombreux sports, dont ceux qui sont au programme des Jeux du Canada.

«L'Ontario compte une excellente équipe d'athlètes, affirme la ministre des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs, Mme Marilyn Mushinski. En ma qualité de chef officiel de l'équipe ontarienne, j'estime que tous les membres de l'équipe méritent notre admiration pour les années d'efforts consacrées à la préparation en vue de ces Jeux. Je leur souhaite d'atteindre leurs objectifs.»

Le programme de la première semaine des jeux, du 9 au 16 août, présente les épreuves de basketball, de canoe, de rugby, de voile, de soccer (femmes), de balle-molle, de natation, de tennis, de ski nautique et de lutte. Le programme de la deuxième semaine, du 16 au 23 août, comporte les épreuves de tir à l'arc, d'athlétisme, de baseball, de cyclisme, de plongeon, de hockey sur gazon, d'aviron, de soccer (hommes) et de volleyball. L'athlétisme et la natation comprennent des épreuves pour les athlètes handicapés. Les épreuves de plongeon se dérouleront à Winnipeg.

Les athlètes de l'Ontario ont accumulé un dossier exceptionnel en remportant 12 des 15 Jeux du Canada. Pour nombre de jeunes athlètes, les jeux sont un tremplin vers les compétitions internationales.

Les jeux du Canada ont débuté en 1967 et ont lieu une fois par deux ans. Les Jeux d'été et les Jeux d'hiver alternent. Les Jeux d'hiver de 1999 auront lieu à Corner Brook, à Terre-Neuve, tandis que les Jeux d'été du Canada de 2001 auront lieu à London, Ontario.

Les athlètes de la région du sud-ouest de l'Ontario sont: Mike Caza, Athlétisme/Hommes, Marci Thiesen, Volleyball/Femmes, tous deux de Chatham; Laura Gignac, Balle-molle/Femmes, Joanne Musgrove, Tennis, toutes deux de LaSalle; Derek Daypuck, Rugby, Tim Crellin, Natation/Hommes, Emilie Elkerbout, Aviron/Femmes, Jeremy Jonckheere, Volleyball/Hommes, Bryden McDonald, Aviron/Hommes, Allison Peckham, Volleyball/Femmes, Mary Ann Phillips, Athlétisme/Femmes, Nadia Schmiedt, Athlétisme/Femmes, Peter Testa, Volleyball/Hommes, Jamie White, Natation/Hommes tous de London ainsi que Kasey Bondy, Lutte, Anne Botica, Volleyball/Femmes, Matt Codrington, Athlétisme/Hommes, Daniele Defranceschi, Cyclisme/Hommes, Tyler Emmet, Natation/Hommes, Brian Fitzgerald, Baseball, Dayna Rodrigues, Balle-molle/Femmes, Scott Russell, Athlétisme/Hommes, tous de Windsor.

Un accent qui rend... suite de la page 4

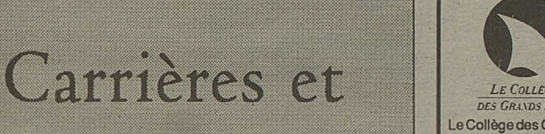
bâtir, tête et croître doivent tous leur circonflexe à un S disparu. Cette origine n'est pas constante : *tousjours*, transformé en *toûjours*, n'a plus d'accent depuis 1762, quand l'Académie française en a décidé ainsi. Dans les mots âge et bâiller, l'accent circonflexe provient de voyelles doubles (*aage* et *baailler*). Parfois, un tréma a évolué en circonflexe : c'est le cas de *deü*, qui nous a donné le cauchemardesque **dû**. Enfin, c'est par analogie avec croûte qu'on a ajouté un Û à voûte, tout comme pour traître qui tire son Î de maître. Rien d'autre ne justifie ces orthographes : il s'agit d'erreurs consacrées et acceptées comme étant le bon usage, contrairement à **égout**, pour lequel l'ajout d'un circonflexe constitue une faute courante parce qu'on le rapproche de goût.

En plus de ces irrégularités historiques, l'orthographe courante n'est pas consistante. Les dérivés d'un mot avec accent circonflexe ne le conservent pas nécessairement (jeûner et déjeuner, arôme et aromate, grâce et gracieux, icône et iconoclaste). De plus, l'accent circonflexe se transforme en accent aigu, par exemple dans mêler et mélange, sans compter les conjugaisons du verbe être: êtes, était, étais, étions, étaient. Enfin, la prononciation ne suffit pas à déterminer s'il faut un circonflexe: c'est clair pour pâle et pale, nôtre et notre ou île et pile, mais jamais pour boêle et pèle, mûre et mure. Avec tout ça, il n'est pas étonnant que l'accent circonflexe soit la plus grosse difficulté de l'orthographe française!

En fait, le circonflexe était au coeur de la controverse durant le dernière tentative de réforme orthographique, en 1991. Mais les propositions admettaient tellement d'exceptions que ç'en devenait ridicule : on voulait retirer tous les Î, sauf pour naître, paraître et huître — dans ce dernier cas, parce que le circonflexe évoque l'image d'une coquille...

Seule conclusion: le circonflexe n'a pas fini de nous rendre perplexes.

Faites parvenir vos commentaires en «Cybérie» (abourret@bc.sympatico.ca) ou à la rédaction du journal.





Poste à combler - interne/externe

Appui au programme
Partenaire pour l'emploi
(Programme de perfectionnement professionnel et de préparation à l'emploi)

CONCOURS: 97 - ST07
Catégorie d'emploi : Commis
Échelon : 7
Échelle salariale : 14.77 $ à 16.35 $ hre
Horaire : Temps partiel, 20 hres/semaine
Groupe : Personnel de soutien
Lieu de travail : Windsor

Fonctions :
- Accueillir les clients qui se présentent au programme et fournir les renseignements demandés
- Organiser et voir au bon fonctionnement du Service d'information et d'orientation (SIO). Recueillir les offres d'emplois disponibles dans la région et en assurer la diffusion. Classer le matériel et la documentation afin qu'ils soient facilement accessible pour les clients. Voir au bon fonctionnement des ordinateurs et des logiciels mis à la disposition des clients. Orienter les clients et les tenir à jour du SIO
- Classer les dossiers des clients et les tenir à jour pour consultation
- Compiler les questionnaires d'évaluation remplis par les clients et les employeurs
- Tenir à jour le budget de fonctionnement et le budget alloué pour la formation en milieu de travail
- Préparer les statistiques requises par les consultants, le Ministère de l'Éducation et de la Formation (MEF) et le Collège
- Effectuer toute autre tâche connexe

Exigences :
- Détenir un diplôme d'études postsecondaires
- Pouvoir utiliser efficacement des logiciels de traitement de texte et des chiffriers électroniques
- Pouvoir communiquer efficacement en français et en anglais, à l'oral et à l'écrit
- Une année d'expérience pratique
- Faire preuve de tact et de jugement
- Savoir traiter de l'information confidentielle
- Avoir un bon sens de l'organisation
- Avoir un sens approfondi du service à la clientèle
- Faire preuve d'initiative quant à la recherche de données sur l'emploi
- Bonne connaissance des principes budgétaires de base

Date d'entrée en fonction : le plus tôt possible

Veuillez faire parvenir votre lettre de demande et votre curriculum vitae au Service des Ressources Humaines avant **17h, le 15 août 1997**, en indiquant le numéro de concours.

Le Collège des Grands Lacs
595 rue Bay, Salle 403, boîte 42
Toronto (Ontario) M5G 2C2
Téléphone : (416) 599-5042 Télécopieur : (416) 599-5057

Le Collège des Grands Lacs est un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances. Seules les candidatures de l'interne et celles sélectionnées de l'extérieur pour une entrevue seront contactées.



Offre d'emploi

Directeur.e des Communications

Le Collège des Grands Lacs est à la recherche d'une personne pour combler le poste de directeur .e des Communications.

Le Collège des Grands Lacs est un établissement de formation postsecondaire dédié à l'excellence en éducation et spécialisé en formation à distance. Il dessert la population francophone du centre et du sud-ouest de l'Ontario à partir de cinq centres d'accès qui sont situés à Hamilton, Toronto, Penetanguishene, Welland et Windsor.

Description
Le/la titulaire de ce poste agit en tant que relationniste et est responsable des communications pour le Collège. A partir du Centre d'accès de Toronto, il/elle a pour fonctions d'élaborer, de mettre en oeuvre et d'évaluer la pertinence et l'efficacité des stratégies de communication du Collège et de conseiller le président et les autres gestionnaires en matière de communication externe et interne. Il/elle assure la qualité, la pertinence et la cohérence des interventions et des messages auprès de communautés, des divers paliers de gouvernements, des autres établissements de formation et des médias. Il/elle prend une part proactive à la stratégie de financement du collège, organise des activités de prélèvement de fonds et oeuvre activement à l'établissement de bourses d'études. Enfin, il/elle est responsable de planifier, de superviser et évaluer l'efficacité des activités de promotion et de recrutement.

Responsabilités/fonctions :
Le/la titulaire a, entre autres, pour responsabilités de :
- Planifier, organiser, mettre en oeuvre et évaluer toutes les activités du service conformément à la mission du Collège;
- Conseiller le président en matière d e communication interne et externe et pour ce qui a trait à l'image corporative;
- Elaborer des mécanismes de contrôle de la qualité des textes et des documents produits;
- Élaborer et mettre en oeuvre un plan de communication externe et interne;
- Mettre en place des mécanismes pour assurer le dialogue entre le Collège et ses partenaires;
- Participer activement à la mise en oeuvre de la stratégie de financement du Collège;
- Mettre sur pied et gérer une fondation;
- Assurer la qualité des relations médiatiques, principalement avec les médias de langue française;
- Élaborer des partenariats avec d'autres organisations et entreprises dans le but d'accroître la notoriété du Collège;
- Planifier, gérer et évaluer les activités de promotion et de recrutement;
- Élaborer le plan d'activités annuel du service, établir les prévisions de revenus et dépenses et contrôler le budget;
- Élaborer des projets de recherche marketing de promotion et de recrutement;
- Représenter le Collège auprès d'associations ou organismes externes;
- Produire le rapport annuel du Collège.

Exigences:
- Diplôme universitaire ou collégial dans le domaine des communications ou l'équivalent
- Aptitude à communiquer oralement et par écrit en français et en anglais, et au travail d'équipe
- Bonne compréhension du réseau collégial ontarien et des défis du Collège
- Bonne connaissance des médias francophones, des communautés desservies et de l'appareil politique
- Expérience démontrée de 3 ans dans le domaine des Communications
- Expérience démontrée en gestion de projets et événements spéciaux
- Expérience en enseignement postsecondaire, un atout
- Aptitude démontrée à atteindre des résultats

Salaire : Selon l'échelle Hay
Entrée en fonction : Le plus tôt possible
Lieu de travail : Toronto

Veuillez soumettre votre demande accompagnée de votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de concours 97ADM-01, avant 16h00 le 15 août 1997 à l'adresse suivante :

Ressources humaines
Le Collège des Grands Lacs
595, rue Bay, Salle 403, boîte 42
Toronto (Ontario) M5G 2C2

Le Collège des Grands Lacs est un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances

La SDLO lance un appel de propositions pour le réaménagement de Glengarry Court

(C) La Société de logement de l'Ontario (SDLO) et la Commission de logement de Windsor ont invité les promoteurs immobiliers à former un partenariat avec la province en vue de revitaliser l'ensemble de logements publics Glengarry Court, situé directement derrière le Casino de Windsor présentement en cours de construction.

"Ce projet de collaboration entre le secteur privé et le gouvernement est très intéressant et permettra de tirer profit des changements qui se produisent dans le Centre-ville de Windsor", a déclaré M. Mac Carson, président du conseil de la SDLO. "Il s'agit aussi d'une occasion en or d'améliorer Glengarry Court pour le bénéfice des résidents et de la communauté en général."

L'appel de propositions prévoit le réaménagement de la totalité ou d'une partie des 10.6 acres de terrains de premier choix situés au centre-ville. Les terrains pourraient être utilisés à plusieurs fins, y compris la construction résidentielle intensive.

Présentement, Glengarry Court compte 484 unités de logement public, la plupart se trouvant dans des maisons en rangée et des tours d'habitation. Les immeubles ont été construits il y a plus de 30 ans et nécessiteront un investissement en immobilisation de 10 millions de dollars au cours des cinq prochaines années. Un autre immeuble à deux étages comprenant 78 chambres-salons pour personnes âgées et une cuisine centrale est vétuste. Les logements restent souvent vacants et l'immeuble doit être reconstruit ou rénové en vue d'une utilisation plus convenable.

Le personnel de la SDLO a rencontré les résidents plusieurs fois au cours des douze derniers mois pour discuter des plans éventuels de réaménagement. "Les résidents doivent savoir que peu importe les changements apportés à la propriété, ils auront un logement sécuritaire, abordable et convenable", a dit M. Macson. Toutes les propositions doivent prévoir le remplacement des logements dans l'ensemble Glengarry ou dans le centre-ville."

Le réaménagement ne devrait pas coûter au gouvernement plus que ce qu'il paie déjà pour subventionner les logements et en assurer le fonctionnement.

Les promoteurs auront jusqu'au 14 novembre 1997 pour présenter leur proposition de réaménagement. Si de bonnes propositions sont présentées et qu'un contrat est signé avant le printemps 1998, il pourrait s'écouler au moins une autre année avant que les résidents aient à se réinstaller dans un autre logement pour permettre aux activités de construction de commencer.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON®
3079 prom. Forest Glade 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE)

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**

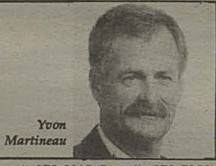


Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872

* *Reconstruction*
* *Remplacement de surfaces*
* *Renouvellement de surfaces en porcelaine*
* *Une sélection complète d'accessoires*

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642


Yvon Martineau

Meldy Construction Limited, Yves Perreault, 979-8160 **(Pagette 971-7103)**
Paul Simard Renovations, M. Paul Simard, **973-6206.**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 8068 County Rd. 42, Windsor.979-0769.

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**, 918 rue Front, LaSalle, **734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson **,945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette,
Windsor 253-5225



Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière. 728-1500

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E.,
Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh,
Tecumseh, 735-2830

A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte. Pierre E. Cecile

Suite page 7

Petites annonces classées

GARDIENNE: Papa d'origine québécoise recherche gardienne pour garçon de 5 ans. Si intéressée appeler Mario au **981-9429.** 25

TUTORAT: Leçons privées, besoin d'aide avec les devoirs, avec le français, du ratrappage; disponible pour des cours d'été, dans la région de Tecumseh. Demander pour Jo-Anne au **979-7529.** 28

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8"x16", tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 29

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de Forest Glade, accès à la cuisine, laveuse, sécheuse, cable T.V. **Appeler au 735-0723.** 30

CHAMBRE DISPONIBLE: Seras-tu étudiante en septembre? Tu cherches un coin tranquille pour étudier? Je suis une ancienne de l'Essor qui demeure à Ottawa et qui aune chambre libre pour toi avec entrée privée, chambre de bain privée, tout près de l'arrêt d'autobus, laveuse et sécheuse à ta disposition. Si tu es intéressée, tu peux contacter **735-3916.** 30

A VENDRE: Sécheuse "Hotpoint", 35$, piano droit "Grinnell Bross" 500$, télécopieur/répondeur automatique "Panasonic" 375$. Laissez message sur répondeur au **727-6583.** 30

GARDIENNE: Avec expérience, aimerait garder des enfants francophones chez moi, entre 8 h à 16 h 30. Références disponibles. Appelez Huguette, **735-7287.** 30

VENTE DE GARAGE: Vendredi 8 août de 16 h à 20 h et le samedi de 9 h à 16 h. Nombreux livres français et anglais, poêle à bois à combustion lente, rideaux de velours bleus, tasses de porcelaine, décorations, vaisselle et beaucoup d'autres choses... **256 George** entre Riverside et Wyandotte. 31









Le concours «Conçois une affiche» du MAAARO est lancé

(C) Le ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario invite les jeunes artistes à concevoir une affiche pour illustrer la nouvelle Stratégie d'emploi en milieu rural, qui sera lancée cet automne.

Les candidats et candidates devront s'inspirer de l'un ou de l'autre des trois thèmes suivants: «Améliorer la qualité de vie à la campagne grâce à la technologie»; «Ouvrir ma collectivité sur le monde»; et «La qualité, force de l'Ontario rural».

Un ou une finaliste sera choisi dans chacun des trois groupes d'âge suivants: 6 à 9 ans, 10 à 13 ans et 14 à 17 ans. Le grand gagnant sera choisi parmi les trois finalistes. Le gagnant ou la gagnante de chaque catégorie recevra un exemplaire encadré de son affiche et le grand lauréat ou la grande lauréate recevra son exemplaire des mains de Noble Villeneuve lors du concours. Le dessin gagnant servira à illustrer la Stratégie d'emploi en milieu rural.

Les participants et participantes peuvent présenter un dessin en couleur illustrant l'un des thèmes susmentionnés. Les dessins devraient mesurer au moins 8 et demi x 11 pouces. On peut utiliser n'importe quelle technique telle que pastel, craie de cire, gouache, aquarelle, huile et crayon. le dessin ne devrait comporter aucun mot.

Les dessins doivent parvenir au plus tard le 18 août à l'adresse suivante: Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario, Direction des communications, 10ième étage, 77, avenue Grenville, Toronto, Ontario, M5S 1B3.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent appeler au bureau du ministère au 1-888-466-2372 poste 63121.



SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;**Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest,Pauline Gagnier**798-5756;**Françoise Gascon **728-2331;**Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421,**Mme Cécile Crouchman**948-3213,** Mme Cécile Baribeau**354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS)**
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes Les Papillons, Lucille Lefebvre **979-7885,** Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS
Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

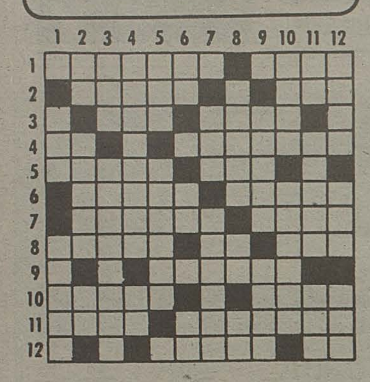
THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT)**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)**

VENDEURS DE L'IMMOBILIER

mots croisés



HORIZONTALEMENT

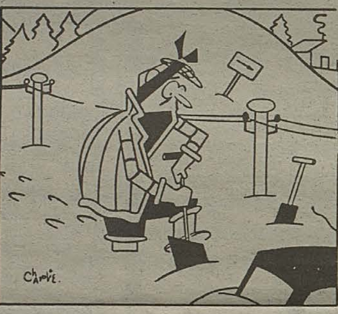
1—Parvenir à se faire accorder ce qu'on désire. — Partie du monde.
2—Faire bombance. — Possèdent.
3—Colère. — Epoux.
4—Prép. lat. — Personne qui parle beaucoup.
5—Hardi. — Fils de Noé.
6—Qui est bien attaché aux biens. — Petit loir gris.
7—Très courtes de taille. — Lu une seconde fois.
8—Riv. de Belgique. — En les. — Animal mou.
9—Femme très belle.
10—Fleuve anglais. — Bisons d'Europe.
11—Genre de mammifères carnivores. — Priorité d'âge entre frère et soeur.
12—Douze mois. — Equerre.

VERTICALEMENT

1—Voiture anglaise. — Aussi promptement.
2—Notez bien (inversé.). — Boîte osseuse. — Petit cours d'eau.
3—Pron. pers. — Ira de l'avant.
4—Qui écrit. — Notre-Seigneur.
5—Venue au monde. — Prén. masc.
6—Inf. — Jumelles. — Douze mois.
7—Maison de ferme. — Calme, pur, clair.
8—Compositeur français. — Pron. pers. — Nég.
9—Avironner. — Gros nuage.
10—Fin du jour. — Repli au haut d'une botte.
11—Préf. priv. — Amusant. — Point cardinal.
12—Individu. — "Rut" (inversé). — Voir (angl.).

jouez avec nous



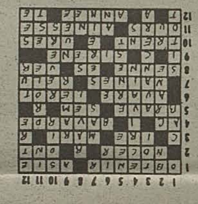


Trouvez les 7 erreurs SOP-761

8 lettres: un bon résultat

C	N	E	T	A	R	E	I	N	N	O	S	I	R	P
O	R	I	R	E	L	U	C	O	P	I	E	M	E	E
M	L	M	O	I	R	I	T	R	E	F	O	U	L	I
P	E	I	G	M	N	A	E	T	I	R	U	I	C	N
L	C	A	A	C	E	U	P	F	A	M	V	I	A	E
I	O	N	U	V	V	T	A	L	I	B	E	R	T	E
C	U	L	O	E	A	U	E	F	A	S	A	L	S	E
E	P	A	S	I	T	R	A	E	P	I	E	E	B	S
E	A	C	T	I	S	C	T	R	C	G	D	J	O	A
E	B	H	F	A	I	U	I	C	A	I	U	E	B	R
U	L	E	U	L	G	S	L	L	A	S	L	R	R	R
G	E	T	E	I	O	E	E	C	T	L	A	O	T	A
U	S	E	G	N	O	C	D	I	E	V	M	U	P	B
F	I	E	R	E	P	A	C	S	E	R	E	E	V	M
U	N	E	T	E	D	E	N	M	A	D	N	O	C	E

abattu
agile
aide
arme
brave
calme
complice
condamné
congé
copie
coupable
crime
dégât
délit
détenu
embarras
facile
fautif
fier
fugue
fuite
inculpé
justice
lâcheté
légal
liberté
morale
obstacle
pare
peine
plaider
police
preuve
prison
prisonnier
raté
réclusion
rescapé
sauts
sauvé
témoin
travail
vil



réponse: RÉUSSITE



LeRempart

LE REMPART — L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

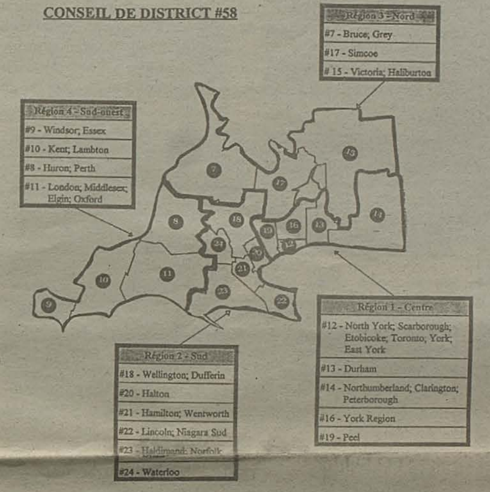
Windsor, Ontario | 13 Août 1997 | 31ième année, No 32

Une école élémentaire publique française à Windsor?

Le futur Conseil scolaire public français espère en établir une d'ici septembre 1998

(LH) Avec 3 502 contribuables francophones publics, la région de Windsor-Essex en est une où le besoin d'une école élémentaire publique française s'affiche. Pour cette raison, le Comité chargé de mettre sur pied le futur Conseil scolaire public français, qui desservira cette région, envisage en établir une d'ici septembre 1998.

Le nombre de contribuables francophones publics de Windsor-Essex équivaut à 18.2% de toute la population francophone de cette même région. Ce nombre est même plus élevé que celui que l'on retrouve dans le comté de Lambton qui a deux écoles publiques françaises.



Le Conseil public français desservira quatre régions qui comprennent les communautés suivantes: La ville de York, Etobicoke, Toronto, North York, Scarborough, East York, la région de York, Durham, Northumland-Peterborough-Carlington et Peel sont représentées par la région #1; Niagara Sud, Lincoln, Brant, Haldimand-Norfolk, Hamilton-Wentworth, Halton, Waterloo, Wellington et Dufferin complètent la région #2; Simcoe, Bruce-Grey, Victoria et Haliburton se retrouvent dans la région #3; et finalement Lambton, Kent, Windsor-Essex, Elgin, Middlessex-London, Oxford, Perth et Huron font partie de la région #4.

Le comité pour la mise sur pied du nouveau Conseil a des membres votants dans toutes les régions identifiées. Les représentants de la région #4 sont: M. François Gratton, Windsor-Essex; Denis Longpré, Mario Leclerc et Edmond de Meulemeester, Lambton; ainsi que Svetlana MacDonald, Louis Lalaye et René Trahan, London.

Le comité avait proposé un nombre de 14 conseillers et conseillèresscolaires pour desservir les régions du Conseil. Les greffiers ont indiqué que ce nombre était trop élevé et ils ont recommandé que 12 conseillers et conseillères soient répartis ainsi: cinq conseillers pour la région #2, deux conseillers pour la région #3 et trois conseillers pour la région #4.

Le comité prévoit ouvrir 12 autres écoles publiques françaises dans la région desservit par le Conseil: deux dans le Sud-Ouest, une à Windsor et l'autre dans la région de Elgin-Middlessex; cinq écoles dans la région du Sud, une dans les région de Niagara-Lincoln et Hamilton ainsi que trois à Halton; cinq écoles dans la région du Centre, une à Durham ainsi que deux à Peel et dans la région de York.

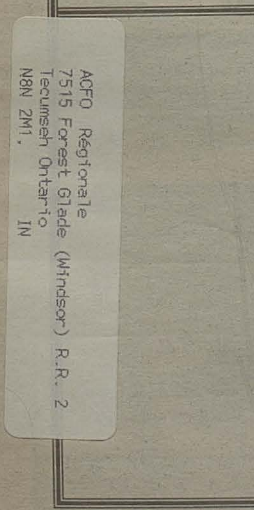
Le représentant du sud-ouest, M. Gratton, a mentionné que le Conseil espère ouvrir l'école à Windsor en 1998 mais, qu'il reste encore beaucoup de travail à accomplir avant d'atteindre cet objectif. "La première chose sera de mettre en place le Conseil et d'établir un fonctionnement. Nous partons à zéro dans la région de Windsor-Essex puisqu'il n'y a absolument rien pour le secteur public", a-t-il ajouté.

M. Gratton est un des nombreux parents dont les enfants fréquentent une école catholique française mais, qui paient leurs taxes scolaires au secteur public.

D'ailleurs, M. Daniel Garneau, conseiller de la Section de langue française de Windsor, a indiqué que l'ouverture d'une école publique française aura un grand impact sur les écoles catholiques françaises de la ville et du comté. "Il y a beaucoup de Musulmans qui fréquentent les écoles catholiques françaises qui transféreront probablement au secteur public. Je crois que ce sera une perte pour nos écoles."

Candidats pour la Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 1996-1997

... p. 3



Financement disponible pour les projets d'accès à l'inforoute

Les francophones sont encouragés à y participer

(C) Le Consortium Internet franco-ontarien (CIFO) a mis sur pied en juillet 1997 un projet qui vise à garantir l'accès au programme d'accès communautaire aux communautés francophones de l'Ontario.

Depuis deux ans, le Programme communautaire alloue des contributions financières, jusqu'à un maximum de 30 000$ aux communautés intéressées à se brancher à l'Internet et à établir un centre d'accès communautaire.

Plus de 429 communautés ont reçu du financement de la part du ministre de l'Industrie, M. John Manley qui annoncait le financement de ceux-ci le 17 janvier 1997 pour conclure le deuxième concours organisé dans le cadre du programme d'accès communautaire.

Plusieurs communautés rurales ont pris avantage de ce programme. Par contre, les communautés francophones n'étaient pas de celles-là. Seulement six communautés francophones (Dubreuilville, Noëlville, Embrun, Russell, Moonbeam et Durham) ont pris avantage de ce Programme et ont reçu du financement.

Le Consortium s'est donc engagé à faire la promotion du Programme auprès des francophones de l'Ontario pour s'assurer que ceux-ci emboîtent le pas et se mobilisent afin de mieux communiquer entre eux et ainsi favoriser les échanges culturels et économiques francophones à la grandeur de la province.

Le Consortium croit que le projet est important pour les communautés francophones de la province car il est la base même qui leur permettra de mettre en place un réseau de qualité sur l'inforoute électronique.

Le Programme d'accès communautaire s'adresse aux collectivités qui comptent 50 000 habitants ou moins. Les organismes communautaires sans but lucratif (écoles, bibliothèques, sociétés de développement économique, chambres de commerce, groupes communautaires, clubs sociaux et centres culturels) peuvent présenter une proposition au nom de la collectivité.

Dans bon nombre de cas, ces organismes possèdent l'espace nécessaire pour assurer l'établissement d'un centre d'accès communautaire pour toute la population ainsi que le personnel nécessaire pour gérer ce centre.

Il est essentiel que l'organisme qui présente la demande s'assure la participation de partenaires de la collectivité entière et obtienne un appui moral et financier de ses membres pour l'élaboration de la proposition et d'un plan de mise en oeuvre visant la viabilité.

Le Programme d'accès communautaire vise à favoriser la création d'entreprises et d'emplois, la formation sur l'Internet et donner la chance à toute la communauté de se familiariser avec ce mode de communication.

Le Consortium veut sensibiliser les communautés sur l'importance de s'arrimer à l'inforoute afin d'être prêt aux changements technologiques qui surviendront au cours du prochain millénaire. Le projet n'en est pas un de dépendance mais bien une façon innovatrice de trouver des solutions pour arrêter l'isolement géographique des communautés francophones.

Afin d'avoir un impact sur un plus grand nombre de communautés, le Consortium a embauché des agents et agentes de promotion dans quatre régions: Windsor, Hawkesbury, Sudbury et Hearst en plus d'une personne responsable de la promotion auprès des groupes ethnoculturels francophones.

Les organsimes ou les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements au sujet du projet peuvent appeler l'agente de Windsor, Shauna-Lee Konrad, au (519) 326-7850 et l'agent des groupes de minorités visibles et ethnoculturels, Dominic Ambroise, au (613) 567-1047.

Partenariat créé entre le Centre Culturel Tournesol et la bibliothèque Séminole

Collaboration spéciale
Mireille Whissell

(LH) Le Centre Culturel Tournesol Windsor.Essex.Kent est a récemment conclu une entente de partenariat avec les responsables de la biblithèque Séminole pour effectuer la lecture en français aux enfants de 7 à 11 ans, tous les samedis de 10h30 à 11h00 à partir du 27 septembre 1997 jusqu'à juin 1998.

Plus de 450 enfants ont pu bénéficier de la lecture en français offerte à la bibliothèque Forest Glade au cours des derniers 5 ans et cette année, nous tenterons l'expérience dans le secteur est de la ville de Windsor.

La bibliothèque Séminole, est située au 4285 de la rue Séminole, aux angles des rues Bernard et Séminole. Six lecteurs et lectrices assidûs de l'école l'Essor ont reçu un Certificat de participation à la Lecture en français aux enfants présenté lors de la cérémonie de graduation de l'école en juin dernier.

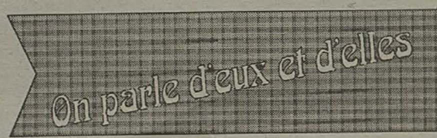
Tous les ados intéressés à devenir lecteur ou lectrice en français sont les bienvenus et peuvent communiquer au Centre Culturel Tournesol en composant le 974-2097, ou remettre leurs noms et numéros de téléphone à Soeur Yolande Campbell à l'école secondaire l'Essor.

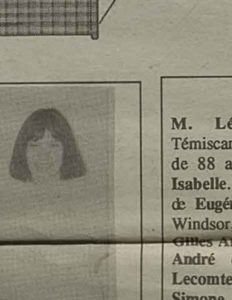
Les étudiants et étudiantes de l'école secondaire E.J. Lajeunesse peuvent s'adresser à Mme Lorette Vallée. Chaque lecteur et lectrice en français établissent un rapprochement à la langue française auprès des jeunes enfants qui se présentent et pour qui, il s'agit de la seule occasion de pouvoir lire ou se faire lire en français sauf peut-être dans les cours d'immersion française auxquels ils participent à leur école respective.

Les personnes qui aimeraient offrir des livres en français pour enfants sont priées de bien vouloir communiquer avec Mireille Whissell, présidente du Centre Culturel Tournesol, en composant le 974-2097. La bibliothèque Séminole acceptera aussi tous les dons de livres en français pour enfants. Les parents qui désirent faire bénéficier leurs enfants de ce service bénévole à la bibliothèque Séminole doivent les inscrirent avant le 26 septembre en communiquant au 945-6467.



Suite page 5





René et Bernadette Grenier sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur arrière-petit fils **Nikolas Binette**, né au Centre Hospitalier de Val d'Or. Les heureux parents sont **Marie-Josée Carrier** et **François Binette**. Les fiers grands-parents sont **Réjean Carrier et Christine Grenier** ainsi que **Denis Binette** et **Colette Lantagne**. Tous sont de Val d'Or. La photo fait voir debout, de gauche à droite: Bernadette Grenier et Marie-Josée Carrier. En avant : de gauche à droite: René Grenier, Christine Grenier et Nikolas Binette.

Décès

M. Léo Deshaies, du Témiscamingue, décédé à l'âge de 88 ans. Epoux de **feue Isabelle.** Père de **Julien** époux de **Eugénie** (**née Léveillé**) de Windsor, **Marielle** épouse de **Gilles Amesse** de Ville-Marie, **André** époux de **Gisèle** (**née Lecomte**) du Témiscamingue, **Simone** épouse de **Henri Délorme** de Ville-Marie, **Carmen** épouse de **Rénald Cyrenne** de Windsor, **Réjean** époux de **Barbara** (**née Thibert**) de Windsor, **Céline** épouse de **Réjean Villeneuve** de Rouyn-Noranda, **Sylvie** épouse de **Marcel Prévost** de Rouyn-Noranda ainsi que **feu Ghislain** époux de **Nicole** (**née Champagne**). Il laisse aussi 26 petits-enfants, 28 arrières-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant.

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

AOUT 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
		1	13	14	15 Assomption - Fête des Acadiens Paroisse St-Jérôme - (1)	16
17	18	19	20	21	22	23

Festival du BLÉ D'INDE ... voir annonce en page 8

(1) Informations : 948-6115

Qui sera la Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 1996-1997?

La cinquième année du programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest parrainé conjointement par la Société Radio-Canada, le Club Alouette, la Place Concorde et le Rempart sera couronnée lors d'une réception qui aura pour but d'honorer les douze candidats et candidates ainsi que de choisir parmi eux et elles la Personnalité Francophone du Sud-Ouest 1996-1997. Le public est invité à la réception qui aura lieu le 28 septembre de 15h00 à 17h00 au Club Alouette.

Le programme a pour but de reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.

Au cours de la dernière année, un jury indépendant a choisi les personnalités du mois sque l'on retrouve sur cette page.

JUILLET '96





Annie Ferrera et Tania Tamilio. Pour avoir fait le travail nécessaire afin d'assurer la mise sur pied et le bon fonctionnement du premier Centre préscolaire francophone à Sarnia, «Les Petits Marins», qui offre des services pour les poupons, les bambins et le niveau préscolaire.

*****

AOÛT '96



Gustave Gagné. Pour avoir publié un document pédagogique intitulé «Programme de valorisation» qui est un outil pour les enseignants et enseignantes et qui a pour but de donner aux jeunes une échelle de valeurs pour leur permettre de résoudre leurs conflits sans utiliser la violence.

*****

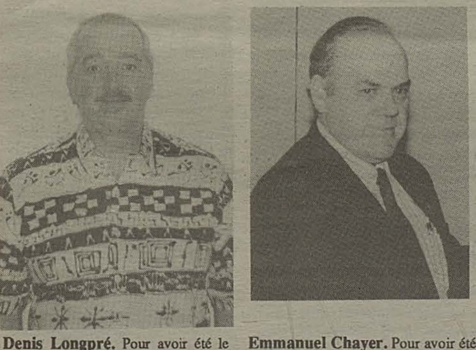
SEPTEMBRE '96



François Lee Daigle. Pour avoir participer activement à la planification des structures, à la programmation ainsi qu'à l'ouverture de la nouvelle école secondaire catholique St-François-Xavier de Sarnia, qui accueille les élèves depuis le 3 septembre 1996.

*****

OCTOBRE '96 / NOVEMBRE '96



Denis Longpré. Pour avoir été le premier francophone à être élu à la présidence du comité du personnel, un des comité les plus importants du Conseil d'éducation du comté de Lambton. En tant que président du Club Jolliet, il a aussi trouvé un nouveau local pour ce dernier.

*****

Emmanuel Chayer. Pour avoir été le seul francophone de la province et une des deux personnes du sud-ouest à recevoir le Prix pour réalisations exceptionnelles en matière de bénévolat remis par le ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs dans le cadre du programme de reconnaissance des bénévoles.



*****

DECEMBRE '96



Carole Papineau. Pour avoir guidé un groupe de parents à l'organisation d'une vente à l'encan à St-Joachim qui a attiré plus de 160 personnes et qui a recueilli et vendu plus de 120 objets pour assurer un prélèvement de fonds excédant 7000$ pour l'école élémentaire française St-Ambroise de St-Joachim.

JANVIER '97



Roger Lozon. Pour avoir pris en charge le comité qui a mis sur pied le Centre culturel francophone de Kent, «La Girouette», qui dessert les francophones des villages et des villes de Grande Pointe, Pain Court, Tilbury et Chatham et qui avait organisé le tournoi de ballon-volant dans le cadre du 25e Festival Francophone du sud-ouest.

FÉVRIER '97



Yvan Martin. Pour avoir présidé le comité organisateur de la Semaine française à Sarnia qui avait lieu du 21 février au 1er mars et qui était rempli d'activités telles qu'un déjeuner country avec l'équipe de CBEF, un concert intime avec Marie-Denise Pelletier, un jeu détecteur de mensonge ainsi qu'un spectacle du groupe Brasse-Camarades.

MARS '97



Nicole D'hondt. Pour avoir planifié, coordonné et supervisé les activités du troisième défilé de mode à l'école secondaire E.J. Lajeunesse de Windsor qui mettait en vedette des élèves ainsi que des enseignants et enseignantes défilant des vêtements provenant d'une vingtaine de magasins de la ville et qui a servi à prélever 900$ pour l'école.

AVRIL '97



Patrick Cyrenne, Gérald Martineau, Guylain Cyrenne, Todd Veilleux, Joël Laforêt et Luc LeCavalier. Pour avoir organisé le banquet de fin de saison de la ligue de ballon-balai de Windsor et pour avoir préparé les trophées et certificats qui furent remis aux membres (hommes, femmes et enfants de tous âges) lors du banquet.

*****

MAI '97



Margo et Tanya Lavoie. Pour avoir mis en scène, interprété un rôle clé ainsi que pour avoir guidé une troupe de comédiens et comédiennes afin de mettre sur pied la pièce «La douce folie de Margot la douce» qui fut appréciée par les francophones de la région et qui a aussi été présentée au 25e Festival de Théâtre Action à Ottawa.

*****

JUIN '97



Tania DesRosiers. Pour avoir obtenu une moyenne de 9.9 sur un total de 10 points, ce qui lui a mérité la médaille d'Or décernée à l'étudiante avec la meilleure moyenne du secteur de la formation à l'enseignement à la faculté d'éducation comprenant tous les campus de l'Université d'Ottawa. Elle a aussi organisé le premier camp d'été francophone offert par Place Concorde qui a ouvert ses portes au mois de juin.

Une reception aura lieu le dimanche 28 septembre, de 15h00 a 17h00 au Club Alouette, 2418 ave. Central, pour honorer ces douze candidats et candidates, choisir parmi eux la Personnalite Francophone du Sud-Ouest 1996-1997 et lui rendre hommage. Le public est invite. Tous ceux et celles qui seront presents pourront participer au vote afin de choisir la Personnalite de l'annee. Bienvenue a tous! Venez avec vos parents et amis!

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

C'est de la p'tite bière

Editorial tiré du journal "Le Journal de Cornwall" Cornwall, Ontario

L'Ontario n'a rien à se vanter en ce qui a trait à la sévérité des lois qu'elle a mises en place pour décourager la conduite en état d'ébriété.

La semaine dernière, deux conducteurs, un de Manotic et un de la région de Kingston ont écopé de sentences de 7.5 et 8.5 ans d'emprisonnement pour avoir tué des personnes alors qu'ils avaient pris le volant après avoir trop bu.

Dans chacun de ces cas, les conducteurs fautifs en étaient à un haut taux de récidive et une série d'accusations longue comme le bras avaient été portée contre eux. Il semble que les juges se soient montrés extrêmement indulgents face à ces deux crimes horribles qui ont coûté quatre vies humaines et qui ont plongé plusieurs familles dans un deuil profond.

En pratique, ceci veut dire que ces deux individus pourraient retourner en liberté dans la société d'ici deux ou trois ans. Avec leurs antécédents, il ne faudrait pas se surprendre de les retrouver sur nos routes quelques jours après leur sortie car ces incorrigibles de la bouteille et du volant ne reculent devant rien pour répéter leurs comportements fautifs.

Dans d'autres pays du monde, les sanctions sont beaucoup plus sévères. En Finlande, par exemple, la sentence pour une première offense est d'un an de travaux forcés au pôle nord avec une suspension de permis pour sept ans. Avec une telle conséquence, bien peu de gens osent se comporter de façon irresponsable. Et malheur à ceux qui osent récidiver. La sentence augmente et on ne rencontre pratiquement aucun conducteur qui en est à sa troisième offense. Lorsque des gens se rencontrent, socialement ou par affaire, l'alcool ne coule à flots que s'il y a des moyens alternatifs de rentrer à la maison.

Pourquoi les choses seraient-elles si différentes chez nous. Pourquoi cette clémence de la part des juges qui semblent hésiter à appliquer les sentences maximales pour de tels crimes.

Lorsqu'une personne est condamnée à 14 jours de prison, sentence purgée les fins de semaine, c'est une vraie risée. La plupart du temps, lorsque la personne se présente à la prison pour purger cette sentence, on lui dit tout simplement de retourner à la maison parce que la prison est pleine. Quel châtiment!

Ce n'est pas avec de telles sentences qu'on aide à former des conducteurs responsables. Au contraire, plusieurs sont tellement contents de s'en tirer à si bon compte qu'ils accourent directement au bar pour célébrer leur liberté et ils rentrent ensuite à la maison plus saouls que lors de leur première arrestation.

Tant que les mécanismes ne seront pas en place pour empêcher ces incorrigibles de répéter leur crime (appelons les choses par leur nom), on continuera de déplorer des pertes de vie qui ne devraient pas se produire sur nos routes. Si ces criminels étaient les seules victimes, on pourrait dire "ils ont péri comme ils ont vécu". Mais, le plus souvent, ce sont des innocents qui meurent, des innocents qui respectent toutes les lois et qui ne feraient jamais rien pour exposer la vie des autres personnes avec qui ils partagent la route. Vous appelez ça de la justice, vous autres?

Huguette Burroughs

Le bilinguisme canadien est loin d'être inscrit dans le roc

Editorial tiré du journal "Le Monieur Acadien" de Shédiac, N.-B.

S'il est une chose que les humains doivent apprendre tôt dans une vie, c'est que les droits ne sont pas inscrits dans le roc. Ils font l'objet de luttes constantes. Les minorités, à cause de leur situation vulnérable, doivent être d'autant plus vigilantes. Les collectivités de langue française au pays, sont le plus souvent oubliées, voire même négligées.

Preston Manning a dit tout au long de la campagne électorale que, si son parti devait former le gouvernement, il ferait de la langue et de la culture une compétence provinciale. Façon de dire que les minorités seraient, à toutes fins pratiques, rayées du niveau fédéral. Il sait très bien que neuf des dix provinces n'ont pas de loi en ce sens. Ce serait donc la fin du bilinguisme institutionnel au pays. Il n'y a que le Québec qui traite royalement bien sa minorité. On s'explique fort mal, d'ailleurs, pourquoi les anglophones quittent cette province pour aller s'installer ailleurs.

Le Nouveau-Brunswick, seule province officiellement bilingue, fait le strict minimum pour assurer les droits de sa minorité. On a vu les luttes épiques que les Acadiens ont dû mener pour obtenir un système d'éducation basé sur la langue. Et, quelques années plus tard, un ministre d'un gouvernement libéral, James Lockyer, ancien doyen de la faculté de droit de la seule université acadienne, s'est fait un devoir d'enlever aux Acadiens la gestion de leurs écoles en abolissant, du revers de la main, les conseils scolaires. Il les obligera donc à aller défendre leurs intérêts devant les tribunaux.

Le concept des deux peuples fondateurs, la loi sur les langues officielles, les services gouvernementaux dans les deux langues officielles ne sont pas sans répercussions. Le backlash s'est traduit, au Canada, par l'apparition du Reform à Ottawa, les politiciens ont pris peur. Ils ont cessé de mettre autant d'importance aux minorités au point de n'en plus parler ou presque, au point de couper dans les subventions d'opérations des organismes qui défendent les droits des minorités. On a coupé tant et plus dans les budgets de Radio-Canada, outils, s'il en est un, qui, au pays, crée des liens.

On aura laissé, dans les enceintes de l'Assemblée législative et du Parlement canadien, les membres du Reform mentir à pleine gueule sur le dos des minorités, et il s'en sera trouvé peu pour apporter les rectificatifs. Le Québec a vu juste dans le jeu du Canada anglais. Et, sa seule réponse au concept de l'unité canadienne, est de s'en dissocier. Il a dit «OUI» à 49,6%.

Les minorités doivent prendre acte. Elles doivent maintenir leurs efforts constants pour promouvoir et défendre leurs droits. Elles se doivent de redoubler de vigilance. Pour ce faire, elles se doivent d'appuyer moralement et financièrement ces organismes qui ont été de tous les combats et qui continuent de revendiquer en leur nom. Rien n'est inscrit dans le roc. L'histoire en est témoin.

Hector J. Cormier

Sur le bout de la langue

Les accents, c'est grave!

Annie Bourret (APF)

Si vous hésitez entre *événement* et *évènement*, c'est tout à fait normal : le changement d'accent date à peine de 1975 et les deux orthographes sont acceptées. Même si vous êtes assez jeune pour avoir appris à écrire *événement* à l'école, vous lisez continuellement des textes écrits avant cette réforme ou par des gens qui sont allés à l'école avant 1975.

En modifiant évènement pour événement, on a mis à profit la fonction des accents en français : indiquer la prononciation de façon visuelle. En effet, seul l'accent signale la différence de sens entre *crève* et *crevé*.

Le premier accent aigu officiellement attesté est celui que l'imprimeur Robert Estienne a placé sur le E final du mot *severité*, en 1530. Il s'en servait surtout pour représenter les sons /e/ en finale. Les mots dès et après s'écrivaient donc *dés* et *aprés*, tout en conservant leur prononciation réelle. L'accent grave n'apparaît que deux ans plus tard, en 1532. Au début, il s'emploie pour indiquer les E muets en finale de mots. Dans *gracè* (grâce en 1532), le è est muet.

Historiquement, l'emploi de l'accent aigu et de l'accent grave a beaucoup fluctué. Par exemple, on attribue à Pierre Corneille (1606-1684) l'idée de distinguer les sons /ɛ/ de /é/ avec les accents qui leur correspondent toujours aujourd'hui. Mais cette généralisation s'est effectuée lentement : on écrit couramment sève, pièce et piège seulement depuis 1878; cette nouvelle orthographe a coexisté longtemps avec les graphies originales *séve* et *piéce*. C'est de là que vient l'accent aigu de séveux et piécette, mots de la même famille.

Les variations d'accents de mots comme siège et siéger ont pour origine une des règles de l'accentuation en français pour les voyelles sans intonation (le e muet, ici). En principe, on prononce /ɛ/ avant une syllabe constituée d'une consonne et d'un E muet, comme la syllabe TE à la fin du mot poète. Si la syllabe qui suit ne se termine pas par un E muet on prononce /é/, comme dans poésie.

Cette règle connaît des exceptions (ben voyons). L'orthographe correcte de céleri, médecin et prélever devrait être... *cèleri*, *mèdecin* et *prèlever*.

Ce n'est pas le seul «problème» occasionné par é et è aujourd'hui. La conjugaison des verbes qui finissent par *-eter* et *-eler* mérite aussi un commentaire. Pourquoi ces variations entre j'achète et je jette et entre je pèle et j'appelle? Pour faciliter l'apprentissage du français, il serait plus facile de toujours doubler les voyelles T ou L ou de toujours utiliser l'accent aigu... Cela éliminerait de nombreuses fautes d'orthographe. Dans la même veine, on pourrait se passer du **ù**, qui ne sert qu'à distinguer l'adverbe de lieu **où** de la conjonction **ou**. Même chose pour le à: en désaccentuant **là**, **çà**, **déjà**, **holà**, **deçà**, **voilà** et **delà**, le français n'y perdrait rien et l'orthographe y gagnerait beaucoup!

Faites parvenir vos commentaires en «Cybérie» (abourret@bc.sympatico.ca) ou à la rédaction du journal.

LeRempart

Editeur : Jean Mongenais
Rédactrice : Lanie Hurdle
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700
1-800-267-7266

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de:

OPSCOM
Agence de représentant commerciale


Association de la presse francophone


Fondation Donatien Frémont



Office de distribution Centrifée


COUPON D'ABONNEMENT

Nom:

Adresse:

Code Postal: Tél.:

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise), à l'adresse ci-contre.

Création du Fonds des communicateurs de l'Ontario

(C) L'Association de la Presse Francophone (APF), la Fondation Donatien Frémont et la Fondation de La Cité collégiale ont conclu une entente portant sur la création du Fonds des communicateurs de l'Ontario, dans le cadre du Fonds fiduciaire d'initiative pour les étudiantes et étudiants de l'Ontario.

Le ministère de l'Education et de la Fondation annonçait, au mois d'août de l'année dernière, la mise en place d'un programme autorisant les collèges à créer leur propre fonds fiduciaire. En vertu des lignes directrices de ce fonds, le Ministère offrait un montant égal à tout don ou promesse de don recueilli avant le 31 mars 1998 et versé avant le 31 mars 2000.

La Fondation Donatien Frémont a déjà remis 100 000$ à la Fondation de La Cité Collégiale et promis de verser 50 000$ supplémentaires d'ici mars 1999. Avec la part de la province, cette contribution s'élèverait donc à 300 000$.

La création du Fonds des communicateurs de l'Ontario, par l'entremise de ce programme de partenariat innovateur, est accueillie avec enthousiasme par les participants au Forum sur l'avenir de l'éducation en langue française. Cette activité qui s'est déroulée la semaine dernière à Québec a réuni des centaines de représentants du monde de l'éducation en provenance de toutes les régions du Canada.

Les intérêts générés par le Fonds des communicateurs de l'Ontario permettront d'offrir annuellement une dizaine de bourses d'études à des candidats et à des candidates de l'Ontario intéressés à poursuivre des études postsecondaires dans les domaines des communications et du journalisme.

M. Guy-Marc Dumais, le directeur général de l'Association de la presse francophone et de la Fondation Donatien Frémont, lance un défi à la collectivité francophone: celui de contribuer à la formation de la relève journalistique par le biais du fonds des communicateurs. De même, l'APF encourage le milieu associatif national à discuter de la création d'initiatives similaires avec les institutions postsecondaires et les gouvernements dans les autres provinces du pays.

Devant le succès de ce partenariat exceptionnel, Mme Gisèle Lalonde, présidente de la Fondation de La Cité Collégiale, a tenu à souligner combien "la création de ce fonds peut servir de modèle pour d'autres partenaires communautaires ou privés intéressés à investir dans la formation et l'octroi des bourses". Elle invite, par la même occasion, la communauté, les entreprises et les organismes à profiter de l'expertise des collèges en matière de prélèvement de fonds.

La Cité Collégiale, premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, dessert la région Est de la province.

L'APF regroupe les hebdomadaires francophones publiés en milieu minoritaire au Canada.

La Fondation Donatien Frémont a été créée en 1980 par les journaux membres de l'APF. Grâce au Fonds des communicateurs, elle offre annuellement des dizaines de bourses d'études pour aider à former des experts en communications dans les communautés francophones minoritaires au Canada.

La création d'un nouveau fonds, le Fonds des communicateurs de l'Ontario, permet à la Fondation Donatien Frémont d'élargir la gamme de bourses d'études et de perfectionnement offertes aux francophones en provenance de toutes les provinces canadiennes.

Les bourses de la Fondation Donatien Frémont sont accessibles à condition que les candidats admissibles choisissent d'étudier dans un établissement d'enseignement postsecondaire francophone. Les critères d'admissibilité sont établis en fonction des besoins financiers exprimés par les candidats, de leurs chances de réussite, des recommandations appuyant leur demande et de la pertinence de leur plan de carrière.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



Poste à combler - interne/externe

Appui au programme Partenaire pour l'emploi

(Programme de perfectionnement professionnel et de préparation à l'emploi)

CONCOURS: 97 - ST07
Catégorie d'emploi : Commis
Échelon : 7
Échelle salariale : 14.77 $ à 16.35 $ hre
Horaire : Temps partiel, 20 hres/semaine
Groupe : Personnel de soutien
Lieu de travail : Windsor

Fonctions :

- Accueillir les clients qui se présentent au programme et fournir les renseignements demandés
- Organiser et voir au bon fonctionnement du Service d'information et d'orientation (SIO). Recueillir les offres d'emplois disponibles dans la région et en assurer la diffusion. Classer le matériel et la documentation afin qu'ils soient facilement accessible pour les clients. Voir au bon fonctionnement des ordinateurs et des logiciels mis à la disposition des clients. Orienter les clients et les tenir à jour du SIO
- Classer les dossiers des clients et les tenir à jour pour consultation
- Compiler les questionnaires d'évaluation remplis par les clients et les employeurs
- Tenir à jour le budget de fonctionnement et le budget alloué pour la formation en milieu de travail
- Préparer les statistiques requises par les consultants, le Ministère de l'Éducation et de la Formation (MEF) et le Collège
- Effectuer toute autre tâche connexe

Exigences :

- Détenir un diplôme d'études postsecondaires
- Pouvoir utiliser efficacement des logiciels de traitement de texte et des chiffriers électroniques
- Pouvoir communiquer efficacement en français et en anglais, à l'oral et à l'écrit
- Une année d'expérience pratique
- Faire preuve de tact et de jugement
- Savoir traiter de l'information confidentielle
- Avoir un bon sens de l'organisation
- Avoir un sens approfondi du service à la clientèle
- Faire preuve d'initiative quant à la recherche de données sur l'emploi
- Bonne connaissance des principes budgétaires de base

Date d'entrée en fonction : le plus tôt possible

Veuillez faire parvenir votre lettre de demande et votre curriculum vitae au Service des Ressources Humaines avant **17h, le 15 août 1997**, en indiquant le numéro de concours.

Le Collège des Grands Lacs
595 rue Bay, Salle 403, boîte 42
Toronto (Ontario) M5G 2C2
Téléphone : (416) 599-5042 Télécopieur : (416) 599-5057

Le Collège des Grands Lacs est un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances. Seules les candidatures de l'interne et celles sélectionnées de l'extérieur pour une entrevue seront contactées.



CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

DENTISTES (Voir aussi **ORTHODONTISTE**)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 2B, Tecumseh, **735-2567**

EMPLOI-JEUNES
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORT**)

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, **252-3000**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**

PEINTURE
Tremblay Painting, Jocelyn Tremblay, **944-3242**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

Suite page 6

Les enseignants sont ceux qui font le plus d'heures supplémentaires

Ottawa (APF): De tous les professionnels, ce sont les enseignants qui ont été les plus nombreux à faire des heures supplémentaires au cours du premier trimestre.

Mais contrairement aux cols bleus, la presque totalité des enseignants qui ont fait des heures supplémentaires n'étaient pas rémunérés, indique Statistique Canada dans une récente publication sur la population active.

Environ 37,5 pour cent des enseignants ont fait, en moyenne, 11,4 heures supplémentaires au cours des trois premiers mois de 1997. La majorité n'ont pas été rémunérés pour leur travail.

Les administrateurs de même que ceux travaillant en sciences naturelles, en sciences sociales et en médecine étaient également nombreux à effectuer des heures supplémentaires au cours de cette période.

Chez les cols bleus, ce sont les mineurs qui étaient les plus nombreux à faire du travail supplémentaire rémunéré. Au début de 1997, les mineurs avaient travaillé presque 16 heures supplémentaires en moyenne, plus que tout autre groupe de travailleurs.

Au pays, près de 1,9 million de personnes ont fait des heures supplémentaires rémunérées ou non durant le premier trimestre de l'année. La majorité ont fait des heures supplémentaires sans rémunération. En moyenne, les travailleurs non rémunérés ont fait 9,2 heures supplémentaires, comparativement à 8,5 heures supplémentaires pour les travailleurs rémunérés.

Les hommes adultes étaient deux fois plus susceptibles d'effectuer des heures supplémentaires rémunérées que les femmes adultes.

En 1995, seulement 54 pour cent des travailleurs effectuaient une semaine de travail dite «normale» de 35 à 40 heures, alors que cette proportion était de 65 pour cent en 1976.

Enfin, un travailleur sur 20 occupait plus d'un emploi en 1996. Il y a 20 ans, le taux était de 1 sur 50.

Suite page 7

Le nombre de personnes âgées a doublé en 25 ans

Ottawa (APF): L'allongement de l'espérance de vie, l'arrivée dans l'âge mûr de la génération du baby-boom, la baisse relative de la fécondité: autant de facteurs qui expliquent le vieillissement général de la population canadienne.

Les dernières données du recensement de 1996 révélées par Statistique Canada font état de 3 527 800 personnes âgées de 65 ans et plus. Leur nombre a plus que doublé au cours des vingt-cinq dernières années et leur part dans la population totale atteint désormais 12,2%, contre 8,1% en 1971.

A l'inverse, le nombre d'enfants de moins de 15 ans n'a que légèrement augmenté en dix ans. Ils représentent à peine plus d'une personne sur cinq désormais, alors qu'ils étaient près d'une sur trois en 1971.

Quant à l'âge médian des Canadiens et Canadiennes, il est de 34,5 ans chez les hommes, et 36,1 ans chez les femmes, soit presque deux ans plus élevés qu'en 1991.

Du point de vue géographique, c'est en Saskatchewan que la part des plus de 65 ans dans la population totale est la plus élevée (14,7%). Dans la province voisine de l'Alberta en revanche, ce pourcentage ne dépasse pas les 10%, en raison notamment de l'arrivée de jeunes adultes lors de la prospérité économique de la fin des années 70.

Mais c'est encore dans les deux territoires que la population est la plus jeune: la proportion des personnes âgées n'y dépasse pas les 5%, et les moins de 15 ans représentent une personne sur quatre au Yukon, et une sur trois dans les Territoires du Nord-Ouest.

Dans les quatre provinces de l'Atlantique, le nombre d'enfants ne dépasse que rarement les 20%. La baisse du nombre des naissances est particulièrement sensible à Terre-Neuve, où la proportion des moins de 15 ans a diminué de moitié en vingt-cinq ans.

Enfin, les données du recensement confirme que Victoria est bien la destination favorite des retraités. La capitale de la Colombie-Britannique est «la plus âgée» des villes canadiennes, alors qu'Oshawa, en Ontario, est «la plus jeune».

Petites annonces classées

A VENDRE: "Quillo", coussin dépliable, devenant une couverture. Cadeau idéal, bonne sélection, 55 $. **979-2327.** 21

TUTORAT - Leçons offertes - Lecture compréhension, grammaire ou orthographe- Niveau primaire et secondaire - Compétence - Tarifs raisonnables - **948-7406** 22

A VENDRE: Motocyclette 650 Kawasaki '79, 19 000 km original, 800$. **253-8767.** 22

A VENDRE: Tondeuse à siège TORO; 13 c.-v., lame 38 po., neuve. **944-9894.** 22

A VENDRE: 2 climatiseurs utilisés une année, 5000 BTU, 150$ chacun. **253-8767.** 23

A VENDRE; Maison chalet au bord de l'eau, 4 chambres à coucher, chauffage électrique et au bois, situé à Latulipe, Cté Témiscamingue, Québec. Appeler Cécile au **728-1487.** 23

GARDIENNE: Aimerait garder des enfants chez moi, dans la région de Forest Glade, références disponibles. Appeler Aline au **979-0869.** 23

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 24

A VENDRE: Divan 3 places; ouvrant comme Lazy-Boy avec chaise assortie qui ouvre aussi, comme neuf, valeur d'achat 3 500$, prix demandé 1 800$. Draperies mur à mur pour chambre à coucher, comme neuf, value d'achat 1200 $, prix demandé 450$. Canari mâle chantant avec cage 100$, télévision 12" couleur Hitachi en bon état, 125$. **974-7414** après 18 h. 24

GARDIENNE: Papa d'origine québécoise recherche gardienne pour garçon de 5 ans. Si intéressée appeler Mario au **981-9429.** 25

Petites annonces classées

TUTORAT: Leçons privées, besoin d'aide avec les devoirs, avec le français, du ratrappage; disponible pour des cours d'été, dans la région de Tecumseh. Demander pour Jo-Anne au **979-7529.** 28

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8"x16", tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 29

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de Forest Glade, accès à la cuisine, laveuse, sécheuse, cable T.V. **Appeler au 735-0723.** 30

CHAMBRE DISPONIBLE: Seras-tu étudiante en septembre? Tu cherches un coin tranquille pour étudier? Je suis une ancienne de l'Essor qui demeure à Ottawa et qui aune chambre libre pour toi avec entrée privée, chambre de bain privée, tout près de l'arrêt d'autobus, laveuse et sécheuse à ta disposition. Si tu es intéressée, tu peux contacter **735-3916.** 30

A VENDRE: Sécheuse "Hotpoint", 35$, piano droit "Grinnell Bross" 500$, télécopieur/répondeur automatique "Panasonic" 375$. Laissez message sur répondeur au **727-6583.** 30

GARDIENNE: Avec expérience, aimerait garder des enfants francophones chez moi, entre 8 h à 16 h 30. Références disponibles. Appelez Huguette, **735-7287.** 30

VENTE DE GARAGE: Vendredi 8 août de 16 h à 20 h et le samedi de 9 h à 16 h. Nombreux livres français et anglais, poêle à bois à combustion lente, rideaux de velours bleus, tasses de porcelaine, décorations, vaisselle et beaucoup d'autres choses... **256 George** entre Riverside et Wyandotte. 31

A VENDRE: Air climatisé pour aller dans le mur, 18 000 BTU, bonne condition, 200 $ **945-5051.** 32

Ottawa crée un fonds pour le développement d'infrastructures touristiques internationales dans les régions

Ottawa (APF): Pour attirer au pays une clientèle internationale de plus en plus exigeante qui est à la recherche d'établissements touristiques de grande qualité, le gouvernement fédéral a décidé d'investir dans les infrastructures touristiques régionales haut de gamme, en mettant sur pied un Fonds de développement de l'industrie touristique.

Ce fonds, qui a été créé en association avec la Banque de développement du Canada (BDC), la Commission canadienne du tourisme (CCT) et l'industrie touristique, devrait permettre d'injecter 500 millions de dollars au cours des cinq prochaines années dans des installations touristiques existantes à l'extérieur des grands centres.

La participation du gouvernement canadien dans ce fonds s'élèvera à 50 millions de dollars. La BDC contribuera de son côté une somme maximale de 250 millions.

Les montants des prêts varieront entre 500 000 $ et 5 millions de dollars. Ils pourront servir à moderniser, agrandir ou améliorer des installations de manière à répondre à une demande accrue, ou à attirer plus de touristes internationaux. Il sera aussi possible d'obtenir un prêt pour la promotion et le marketing auprès de la clientèle internationale.

La Banque de développement du Canada a déjà reçu des projets de l'industrie touristique totalisant 53 millions de dollars. Tous les projets seront évalués en fonction du plan d'affaires soumis par l'entreprise, qui devra être appuyé par une étude de marché. La Commission canadienne du tourisme évaluera par la suite si le projet est rentable et s'il peut réussir à attirer une clientèle internatio-nale.

L'entrepreneur devra aussi injecter des fonds, tout comme les institutions financières et la Banque de développement du Canada.

L'entreprise aura trois ans pour rembourser son prêt. Le remboursement sera calculé en fonction de l'achalandage généré par le projet.

Toutes sortes de projets pourront être financés. On pense à l'hôtellerie, à l'écotourisme, au développement de centres de ski bref, à tout ce qui est susceptible d'accroître les revenus d'une entreprise grâce à la clientèle internationale. Exceptionnellement, les entreprises en démarrage, qui représente un grand potentiel touristique, seront aussi admissibles au programme.

Le Canada figure maintenant parmi les 10 premières destinations touristiques au monde. Le tourisme procure 500 000 emplois au pays et est responsable de 3 pour cent du Produit intérieur brut. Les retombées économiques liées au tourisme se chiffraient l'an dernier à 42 milliards de dollars.



SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011




Comber: 687-2020 **Old Castle: 737-6141**



Belle-Rivière: 728-3733

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes Les Papillons, Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS
Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER





André Dufault, représentant
321 ch. Tecumseh Est
Bureau : 258-1411 (24 heures)
Domicile : 978-9548





2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Infomag: un premier magazine national sur la francophonie canadienne

Ottawa (APF): Vous ne le trouverez pas dans les kiosques à journaux. N'empêche. Le premier numéro du premier magazine national d'actualité franco-canadienne est maintenant disponible sur le marché.

Infomag, «le miroir» de l'actualité francophone, a l'ambition de combler une lacune dans le monde des communications. Il n'existe en effet aucun magazine national d'infor-mation qui traite des sujets qui préoccupent les franco-canadiens. Le magazine sera publié six fois l'an et ne sera disponible que sur abonnement.

«C'est une journée mémorable pour la communauté francophone du Canada,» estime la présidente du conseil d'administration d'*Infomag*, Ghislaine Foulem. La Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises, qui s'est associée dans cette aventure à la firme Nadeau, Beaulieu et Associés d'Ottawa, caressait depuis plusieurs années le projet d'offrir à la communauté un outil de communication, de rassemblement, un symbole de fierté.

Même s'il se veut un magazine national, *Infomag* s'adresse surtout à des francophones de l'Ontario: «Il ne faut pas se le cacher, c'est ici que la moitié des francophones vivant en milieu minoritaire se retrouvent. Et c'est normal que notre marché cible premier soit celui de l'Ontario francophone,» explique Mme Foulem, qui réside à Caraquet au Nouveau-Brunswick.

Puisque le magazine n'est disponible que sur abonnement, pas moins de 18 000 exemplaires du premier numéro ont été postés à autant de lecteurs potentiels. Il faudra 5 000 abonnements pour assurer l'autofinancement de la revue et on pense pouvoir atteindre cet objectif d'ici la fin du mois d'octobre.

Le vice-président de la revue, André Nadeau, souhaite que ce véhicule de communication permette «de tisser des liens encore plus forts entre toutes les communautés francophones du Canada.»

Ce magazine, rappelle M. Nadeau, est un rêve qu'il a caressé longtemps. L'occasion s'est présentée, dit-il, lorsque la FFCF a choisi de transformer la revue féministe Femmes d'action en un magazine d'information générale.



Mercredi 13 août - 20h-22h-minuit-2h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **L'Association Windsor/Granby**

Lundi 18 août - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Oasis**

Mardi 19 août - 1h30-3h-4h30-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

Mardi 19 août - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 19 août - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **API St-Edmond**

Jeudi 21 août - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde Seniors Citizens**

Samedi 23 août - 16h-19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Oasis**

Mercredi 27 août - 12h30-14h-15h30-17h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Samedi 30 août - 16h- 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Comité d'art et d'artisanat francophone**

Mardi 2 septembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Mercredi 3 septembre - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents-Élèves-Enseignant.e.s-E.J. Lajeunesse**

Mercredi 3 septembre - 12h30-14h-15h30-17h30
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **API St-Edmond**

Spectacles Arts Loisirs

Nominations à la télévision de Radio-Canada

(C) La directrice de la télévision de Radio-Canada Ontario/Outaouais, Mme Christine Marais, est heureuse d'annoncer qu'à compter du 1er septembre, Michel Picard deviendra le présentateur des émissions "Ce Soir" et le "Midi régional", dans la région de l'Outaouais et de l'Est ontarien; France Beaudoin, présentera le "Ce Soir" en Ontario et Daniel Bouchard animera "L'Ontario en direct", au Réseau de l'information.

En effet, cet automne, la télévision de Radio-Canada offrira deux bulletins de nouvelles distincts diffusés simultanément; un s'adressant exclusivement à l'Outaouais et à l'Est ontarien, et l'autre à l'Ontario. En 30 minutes, chaque téléspectateur profitera d'un "Ce Soir" complet s'adressant exclusivement à lui.

Michel Picard est animateur à la radio de Radio-Canada à Ottawa depuis plus de vingt ans. On a pu également le voir animer à la télévision les émissions "La clé des champs", "Génies en herbe' et "Bouffée de santé".

"La nomination de Michel Picard est une très bonne nouvelle. Son professionnalisme, son dynamisme et sa connaissance approfondie de la région sont des atouts importants pour le "Ce Soir", a souligné Mme Marais.

France Beaudoin s'est distinguée à l'animation de l'émission d'actualité "Ontario 30", présentée à la radio de Radio-Canada, avant de se joindre à l'équipe de journalistes du "Ce Soir" en mars dernier.

Daniél Bouchard est journaliste à Radio-Canada depuis 1986, dans le Nord de l'Ontario puis à Ottawa. Il a travaillé à la radio aussi bien qu'à la télévision, où il a animé "Objectif Ontario" et "Impact", deux émissions d'affaires publiques ontariennes.

"Ce Soir" est présenté du lundi au vendredi, de 18h à 18h30 à Radio-Canada; "Le Midi régional", du lundi au vendredi, à 12h, à Radio-Canada en Outaouais et dans l'Est ontarien; "L'Ontario en direct", du lundi au vendredi, de 14h à 15h au Réseau de l'information.

AU PETIT ÉCRAN

Jeudi 14 août - 20h à TVA
JOUER DUR

(The Hard Way) Comédie policière de J. Badham avec Michael J. Fox, James Woods et Stephen Lang. Un policier se retrouve flanqué d'un acteur d'Holliwood qui veut observer son travail pour la prépartion d'un rôle.

Samedi 16 août -18h30 - TVA
STAR TREK

Film de science-fiction de R. Wise avec William Shatner, Leonard Nimoy et Persis Khambatta. Au XXIVe siècle, un amiral reprend la direction d'un vaisseau spatial pour affronter une force mystérieuse et destructrice.

LeRempart



Windsor, Ontario | 20 Août 1997 | 31ième année, No 33

Trois régions du Conseil scolaire francophone de district #63 sont en appel

Le CLAE accepte ses prévisions budgétaires

(LH) Les sections de langue française de Lambton et Oxford ainsi que la région de Bruce-Grey sont présentement en appel dans le but de changer la distribution des conseillers et conseillères scolaires au sein du Conseil scolaire catholique français de district #63.

Le Conseil desservira les régions suivantes: Windsor-Essex, Kent, Lambton, London-Middlesex, Oxford, Elgin, Bruce-Grey et Huron-Perth à compter du premier janvier.

On se rappellera que le plan proposé par le comité local d'amélioration de l'Education (CLAE) pour le Conseil de district #63 distribuait les conseillers et conseillères de la façon suivante: 6 à Windsor-Essex, 2 à Kent, 1 à London-Middlesex-Elgin, 1 à Lambton-Huron-Bruce ainsi que 1 à Grey-Perth-Oxford.

Les greffiers de Windsor, Chatham et London ont approuvé le plan mais, les trois autres régions ne sont pas satisfaites? Pour cette raison, elles ont décidé d'aller en appel à la Commission de l'amélioration de l'éducation.

Les membres de ces régions ont indiqué que, basé sur les critères établis par la Commission, la région de Bruce-Grey devrait avoir un conseiller ou une conseillère; Huron-Perth-Oxford, un conseiller; London-Middlesex-Elgin, un conseiller; Lambton, un conseiller; Kent, deux conseillers; et Windsor-Essex, 5 conseillers.

D'autre part, le Comité local poursuit son travail. Lors de sa dernière réunion, qui avait lieu au Centre de ressources pédagogiques à St-Clair Beach, le CLAE a approuvé ses prévisions budgétaires pour la mise sur pied du fonctionnement du Conseil.

Le budget alloue des argents pour le travail de deux coordonnatrices, Donna Bastien et Thérèse Dignard-Scratch, pour les services de soutien tels que le secrétariat et les dépenses reliées au déplacement des secrétaires et des coordonnatrices.

Le dernier volet du budget est celui des dépenses reliées au travail du CLAE. Celui-ci inclut les frais de déplacement des membres du CLAE et des sous-comités, la traduction de documents ou de descriptions de tâches des postes au Conseil ainsi que les services de communication.

Le budget se chiffre à 153 765$. D'après le rapport, la Commission de l'éducation pourrait être responsable pour couvrir un montant de 129 985$ et les Conseils scolaires 23 780$. Le CLAE a accepté le budget sous condition que la Commission approuve le financement du travail des coordonnatrices.

Une lettre de demande de financement a été envoyée par les deux coordonnatrices au nom du CLAE. Mme Donna Bastien a indiqué que le comité veut s'assurer que les prévisions budgétaires couvrent toutes les dépenses possibles. "Nous voulons être certains que les fonds seront là si le besoin se présente", a mentionné Mme Bastien.

D'autre part, deux options de financement furent présentées lors de la réunion. Les options proviennent de l'administration du ministère et chaque comité local sera en mesure de choisir l'option qui lui convient le mieux. Celle-ci devra finalement être approuvée par la Commission. Les options de financements seront en vigueur pour la période de janvier à août 1997 seulement. Après cette période, les fonds seront versés respectivement aux conseils. Cette méthode de fonctionnement permet aux conseils francophones de s'organiser et de s'ajuster en conséquence.

La première option suggère que tous les fonds, calculés séparément pour les conseils anglophones et francophones, soient directement versés aux conseils francophones et que par la suite il gèrent leurs programmes et administration.

L'autre option offre la possibilité aux conseils francophones d'acheter leurs services des conseils anglophones. Tous les fonds seraient versés aux conseils anglophones qui fourniraient les services nécessaires aux conseils francophones.

Certains membres se sont dits un peu sceptiques face à l'option #2 puisqu'elle est très semblable à la situation actuelle des sections de langue française. D'autres croient que le concept n'est pas mauvais puisqu'il n'y aura pas beaucoup en place lorsque le Conseil volera de ses propres ailes en janvier 1998.

"Je crois que le Conseil francophone court un grand risque de prendre en mains toutes les responsabilités et de se charger de tous les départements dans une période si courte. Il ne faut pas oublier que ces changements vont affecter directement les employés et ils ne devraient pas en payer la note", a indiqué le Père Robert Couture de London, président du comité local.

Le comité s'est entendu pour

Suite page 5

Pour l'amour de la vitesse

La course automobile gagne de la popularité auprès des gens de la région

(LH) La vitesse, l'excitation et la compétition sont quelques-unes des raisons pour lesquelles plusieurs personnes deviennent des adeptes de la course automobile.

Le sport semble avoir gagné de la popularité depuis l'arrivée du Canadien, Jacques Villeneuve, qui a épaté les amateurs du sport et qui s'est classé en deuxième place lors de sa première année dans le circuit formule Un.

Villeneuve est une inspiration pour plusieurs des personnes, jeunes et âgés, qui sont inscrits au Sun Parlour Kart Club qui organise des circuits à tous les années à Leamington.

La saison des circuits de course se déroule du mois d'avril jusqu'au mois d'octobre et permet aux gens de profiter du sport au niveau amateur. Un banquet conclu la fin de la saison lors duquel des trophées sont remis pour divers accomplissements dans les différentes catégories.

Les participants et participantes, âgés de 7 à 60 ans, sont divisés dans diverses catégories: cadets, recrues, junior «light», junior «heavy», senior «light» et senior «heavy». La classification des courseurs est basée sur la grandeur et le poids du participant.

Les participants et participantes doivent passer un examen pour les yeux et avoir leur propre go-kart dont la vitesse doit être réglée en rapport avec le niveau de compétition.

Deux jeunes francophones de Windsor sont présentement membres du Club de course. Philippe Gratton et Roger Desereault ont déjà commencé à tracer leur chemin dans le domaine de la course.

Roger est un courseur dans la catégorie junior «heavy» et Philippe en est à sa première année dans la catégorie cadets. De plus, il se dirige dans le bon chemin pour remporter le titre de recrue de l'année de sa catégorie.

Le père de Philippe, M. François Gratton, a indiqué que les coûts reliés au sport ne sont pas aussi élevés que les gens croient grâce aux commanditaires. Il a aussi ajouté que son fils est un vrai passionné de la course.

Le coût des inscriptions est de 23$ plus un coût de 23$ par course.

Les gens qui sont intéressés à y participer peuvent contacter Mme Kathy White, présidente du Club, au 966-1397.



La photo fait voir Philippe Gratton au volant de son go-kart

Les archéologues médiévaux de Pain Court en France

Collaboration de Andrew Johnson, Allison Watt, Michelle Rivard, Dylan Blakeley, Andréa Grin, Jill Bécard et M. Jean-Paul Gagnier

Au mois de juillet dernier, six élèves et un enseignant de l'école secondaire de Pain Court, ont quitté Pain Court pour entreprendre une expérience sans pareille à Mayenne, en France.

Les participants et participantes sont: Andrew Johnson, Jill Bécard, Michelle Rivard, Andréa Grin, Allison Watt, Dylan Barkeley et M. Jean-Paul Gagnier.

L'unité d'Oxford a accueilli les bénévoles de Pain Court, sur un site médiéval, le Château de Mayenne. Ce site de l'époque carolingienne est d'importance nationale, et date du dixième siècle.


Le Château de Mayenne

L'équipe professionnelle d'Oxford, comprenant neuf archéologues provenant de divers coins de l'Europe, a pris charge du groupe en lui montrant les techniques nécessaires pour accomplir le travail. Ce travail comptait les étapes suivantes: la fouille, le tirage, le lavage, le marquage et le catalogage.

Les bénévoles de Pain Court ont d'abord dû enlevé le remblais afin de procéder au nivelage et au quadrillage du terrain. L'intégrité des divers niveaux de fouille doit être respectée afin de bien documenter le mobilier (les objets trouvés).

Le mobilier trouvé à chaque niveau de la fouille est trié selon certaines catégories soient: la terre cuite, les os, les métaux et la matière organique.

Après avoir trié le mobilier, ce dernier est lavé et entreposé dans des sacs individuels. Chaque pièce du mobilier est identifiée avec le code du site et de la couche de la fouille. Le mobilier de chaque sac est compté, pesé et entreposé dans des boîtes. Des spécialistes en feront l'étude approfondie à un autre moment.

Les bénévoles de Pain Court ont tous eu l'occasion de porter main-forte à chacune des cinq étapes du travail sur le site. Allison Watt affirme que c'était une expérience formidable et que c'est intéressant d'apprendre ce que font les archéologues à l'extérieur du Canada. «Ils travaillent des sites plus vieux que la découverte des Amériques.»

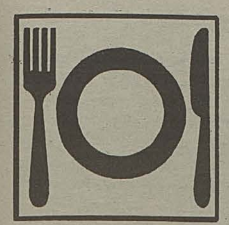
A l'extérieur du travail, les participants et participantes de Pain Court ont eu l'occasion de goûter la culture et la cuisine françaises. Du concert Breton, en passant par les crêpes, aux interactions avec les gens de la place, la vie quotidienne du pays de la Loin fut découverte et appréciée par tous.

Michelle Rivard est très fière d'être capable de travailler avec des gens si superbes et d'avoir la chance de visiter tant de beaux endroits lors de son séjour en Europe. A vrai dire, les week-ends se sont avérés le moment idéal pour voyager et visiter. Le groupe a visité St-Malo, le Mont St-Michel, Caen, Arromanches, Bayeux, Chartres, Laval, Domfort et Paris.

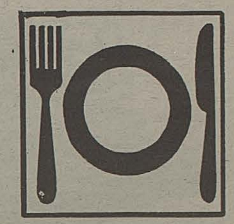
Le travail à Mayenne étant terminé, le groupe poursuit ses efforts à Redding en Angleterre. M. Jean-Paul Gagnier, enseignant à l'école secondaire de Pain Court, se dit très satisfait de l'expérience qu'il a vécue avec les élèves. «Je suis très heureux d'avoir donné à mes élèves l'occasion de goûter à la vie européenne pendant deux mois. C'est une chance formidable!»

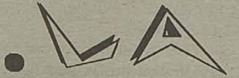
Les archéologues de Pain Court seront de retour au Canada le 26 août prochain.

Suite page 5



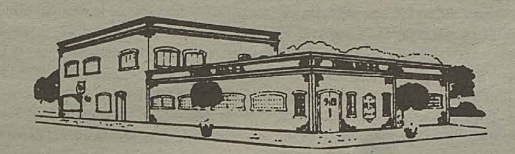
Ces restaurants vous invitent à venir jouir de la . . .





. . . LA BONNE BOUFFE

Un «secret» qui date d'un demi-siècle



La réputation des côtes levées du tunnel Bar-B-Q n'est plus à faire. Il y a plus de cinquante ans que les gens de la région s'y rendent et y amènent leurs invités pour les déguster. Elles remportent des prix des centaines de kilomètes à la ronde.

Le «secret»?

La sauce spéciale introduite en 1947 que les enfants et les petits-enfants de Harry et Helen Racovitis, les fondateurs de l'entreprise continuent à confectionner selon la recette qui leur a été léguée.

Il y a aussi que depuis plusieurs années, la viande est parée sur place. «Le gras du porc est à l'extérieur, en contraste avec celui du boeuf qui se trouve à l'intérieur. En parant nos côtes sur place avant de les faire cuire, nous leur assurons encore meilleur goût», explique Valerie Stoiantsis, fille des fondateurs, qui dirige le restaurant avec son mari.

Comme on le sait, ces délicieuses côtes sont disponibles en diverses quantités pour être accessibles à tous les budgets.

Le restaurant, au 38 de la rue Park Est, offre aussi plusieurs autres choix ainsi que ses fameux deserts.



RESTAURANT & DINING LOUNGE

De la cuisine italienne dans une ambiance familiale

Salle de banquet disponible

Pizza — 10672 County Rd. 42, (à l'est de Lauzon Parkway) — Pizza

979-3017

Déjeuners et lunchs délicieux
Côtelettes primées au North American Rib Cookoff
Pâtisseries-maison
Bière et vin maintenant disponibles

Tunnel Bar-B-Q

58 rue Park est

258-3663

«Où les gens d'ici aiment manger»

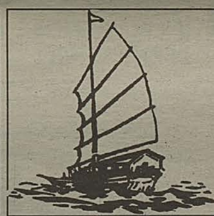
De la bonne bouffe...
,.... un excellent service

(et une ambiance qui plaît aux sportifs et sportives)



11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh

735-6033



RED SAIL

- *Mets chinois authentiques*
- *Mets canadiens*
- *Banquets*
- *Service de pourvoyeur*

3838 chemin Walker - Windsor

969-6921 - 969-6924

Market Place

«The Old Piccadilly»
-Bar britannique
-Vaste sélection de bières importées

«Café de Paris» - Café spéciaux à votre goût
- Installations pour rencontres d'affaires

1855 ch. Huron Church
250-3663

«Où les gens d'ici fraternisent et mangent avec les visiteurs dans une ambiance européenne»

RICHARDS
ON THE AVENUE

Venez déguster des mets succulents - rôti de boeuf, steaks, fruits de mer et pâtes fraîches - dans une ambiance de détente et de confort.

1567 ave Ouellette, Windsor
258-2744

---

tbq's Other Place
Your Everyday Eatery

Steaks - Fruits de mer
- Veau exceptionnel

Le brunch du dimanche le plus complet de la région
- Vins exquis
Le meilleur rôti de boeuf en ville!

3067 rue Dougall
969-3663

«Où les gens d'ici aiment prendre le super»

MING WAH

Buffet chinois

6711 ch. Tecumseh est	**4235 ch est, 12 miles**
Windsor, Ontario	**Warren, Michigan**
(519) 251-0920	**(810) 573-3845**

Heures d'ouverture : 11h30 - 15h; 16h30 - 22h

Jugé le meilleur restaurant chinois et le meilleur buffet par les lecteurs et lectrices du Windsor Star.



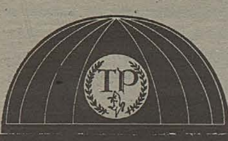
Du lundi au samedi -
7h du matin à 1h du matin
Dimanche -
8h du matin à 1h du matin
Rabais aux gens de l'âge d'or : 10 %

Spéciaux pour le déjeuner, le dîner et le souper tous les jours

De la bonne nourriture, des prix excellents, des côtelettes hors-pair

5240 chemin Tecumseh est

944-0212



TORINO PLAZA

Restaurant & Pizzeria
* Pizza * Pâtes * Poulet
*Côtelettes *Poisson
**Service de pourvoyeur*
**Banquet pour jusqu'à 400 convives*

Livraison
735-2522
12049 ch. Tecumseh



LANES, TAVERN & RESTAURANT
REPAS COMPLETS et DE L'EXCELLENTE PIZZA

Spéciaux pour le dîner et le souper tous les jours

Salle de banquet pour toutes occasions... jusqu'à 85 personnes

PERMIS D'ALCOOL

Pour le service de mets à emporter ou pour faire des réservations composez-le

252-6841

Ouvert tous les jours de 9h du matin à 1h du matin
871 rue Ottawa
(angle de l'avenue Parent)



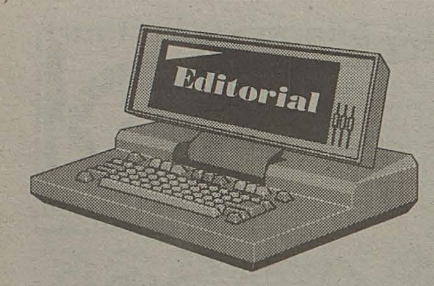
TOP HAT EAST

9250 ch. Tecumseh est

* *Salle à dîner*
* *Livraison*
* *Guichet-auto*

Pour des mets délicieux, y compris les meilleurs côtelettes en ville

735-1003



Une école publique française à Windsor... Quel sera le prix à payer?

L'établissement d'une école publique française à Windsor affectera-t-il les écoles catholiques françaises de la ville et du comté?

Le Conseil scolaire public du district #58 s'apprête à mettre sur pied une école publique française au niveau élémentaire qui desservira les francophones de la ville de Windsor et du comté d'Essex. Le Conseil espère avoir l'école en place en septembre 1998.

Cette démarche est une première, puisqu'il n'y a aucun établissement qui dessert les francophones non-catholiques et jusqu'à récemment, il n'y avait aucun représentant francophone au sein du secteur public.

Les francophones non-catholiques doivent se procurer leur éducation en français dans des établissements où les croyances et l'enseignement portent sur la religion catholique. Bien que les jeunes dont la religion est non-catholique ne sont pas obligés à participer aux événements religieux, ils doivent s'accommoder avec la religion qui parfois est incorporée dans des activités scolaires telles que du bricolage et des activités faites dans le cadre de la Fête de Pâques.

Le fonctionnement du système des écoles se déroule ainsi depuis l'établissement des écoles catholiques. Pour ce qui est du financement, les parents non-catholiques paient des taxes au secteur public qui sont ensuite transférées au secteur catholique pour l'achat de l'éducation des enfants.

Qu'arrivera-t-il lorsqu'une école publique française sera établie dans la région? Les enfants dont les parents paient des taxes au secteur public fréquenteront très probablement l'école publique où les valeurs d'une telle religion ne seront pas imposées ou incorporées dans l'enseignement.

Comme plusieurs d'entre nous le savons très bien, les communautés de Windsor, du comté d'Essex et celle des francophones sont composées de diverses nationalités. Les communautés ethnoculturelles francophones sont très présentes dans le système scolaire francophone. Dépendant de leur origine, certains membres de ces communautés pratiquent la religion catholique. Regardons par exemple le Collège des Grands Lacs où plus de la moitié de leur étudiants proviennent de communautés africaines.

Un scénario semblable se déroule dans les écoles élémentaires et secondaires françaises de la région. Les écoles sont fréquentées par un grand groupe d'enfants pratiquant une religion autre que la religion catholique. M. Daniel Garneau, conseiller scolaire de Windsor, a mentionné récemment que les Musulmans forment une proportion importante des élèves qui fréquentent les écoles de la ville.

Le départ des élèves non-catholiques pour fréquenter l'école publique pourrait-il entraîner la fermeture d'une école catholique française?

Je crois que cette possibilité est très forte tout en prenant en considération que le tiers des parents des élèves qui fréquentent l'école St-Edmond paient leur taxes scolaires au secteur public et que cette école est présentement en état déplorable.

Est-ce que le Conseil catholique francophone acceptera de rénover l'école St-Edmond, dont les rénovations auraient déjà dû être terminées?

D'après moi le Conseil ne le fera pas. On sait que des rénovations majeures doivent être apportées à cette école et seulement quelques changements ont été faits tels que les fenêtres et le système de ventilation. On se rappellera que les fenêtres ont aussi été changées dans plusieurs écoles de la ville. Ce geste n'était donc pas seulement pour remédier à l'état déplorable de l'école St-Edmond.

Le Conseil pensera probablement à fermer l'école St-Edmond et à organiser un transport pour que les élèves fréquentant encore l'école puissent transférer à l'école française la plus près de leur domicile. Le Conseil pensera probablement à cette option avant de considérer celle où il devra dépenser de larges sommes d'argent pour rendre l'édifice adéquat et ce pour environ 2/3 des élèves.

Oui, il est temps d'avoir une école publique française afin que les francophones non-catholiques soient aussi bien desservis que ceux qui pratiquent la religion catholique mais, malheureusement il y aura probablement un prix à payer du côté catholique qui détient encore le monopole de l'éducation en français.

Lanie Hurdle

Sur le bout de la langue

La cédille et le tréma

Annie Bourret (APF)

Le français a emprunté la cédille à l'espagnol, où le mot signifie «petit c». Ce signe en forme de c à l'envers sous la lettre C est attesté pour la première fois en français en 1529 dans *Champfleury*, un livre publié par l'imprimeur Geofroy Tory. Comme le caractère en plomb n'existe pas chez les imprimeurs de livres français à l'époque, Tory avait dû emprunter le c cédille à des imprimeurs de Toulouse spécialisés depuis 1488 dans la publication de livres religieux en espagnol, notamment *La Consolaçion* de Boeçio.

La cédille est l'aboutissement de plusieurs tentatives d'indiquer la prononciation en S de la lettre C devant les lettres A, O et U dans certains mots (perçant, perçons et aperçu), contrairement à d'autres (décaféiné, encoignure et incurable). On a commencé par utiliser le C suivi de Z, une orthographe qu'on retrouve dans *Gargantua* de Rabelais, dont *faczon* (façon) et *enfonczoit* (enfonçait) sont des exemples. Plus tard, l'analogie avec le GE de vengeance a servi d'exemple pour le C se prononçant en S : exerçant s'est déjà écrit *exerceant*. À cause de la cédille, le digramme CE est totalement disparu, sauf dans douceâtre, seule exception répertoriée. On continue d'employer GE, cependant. Peut-être parce qu'il est impossible d'ajouter graphiquement une cédille à la lettre G minuscule.

Avant de passer au tréma, permettez-moi de signaler une curiosité au sujet de la cédille. Il existe un manuscrit latin publié entre 1298 et 1301 en France et dans lequel on a utilisé des e cédillés à la fin de noms de famille français, pour marquer la prononciation finale en É. Par exemple, le E final du nom de famille qu'on écrirait aujourd'hui Doré n'avait pas d'accent mais bel et bien une cédille.

Le tréma signifie que **la voyelle qui précède doit être prononcée séparément** : maïs se prononce /mahisse/ et non comme mais /mè/. En ancien français, ce rôle du tréma a été très important. Il a longtemps servi à distinguer les I et U voyelles des I et U consonnes (consonnes qui s'écrivent J et V depuis seulement 1762), un usage entièrement disparu en français, sauf peut-être dans le très vieux nom de famille Bienvenüe (pour le nom Bienvenüe). Le mot maître, qui vient du latin *magistu*, s'écrivait *maïstre* au 12e siècle, ce qui permettait de connaître sa prononciation exacte de /mahistre/. Il s'est contracté au fil du temps en *maistre* (prononcé /messtre/) et est devenu maître quand le S est devenu muet (même chose pour *tost* devenu tôt).

Les mots comme *ciguë*, *ambiguë* et *contiguë* constituent des exceptions, puisque nous ne prononçons plus la voyelle sur laquelle se trouve le tréma. C'est d'ailleurs pourquoi ces trois mots constituent une faute d'orthographe courante, car on tend souvent à mettre le tréma sur le U. L'Académie française a tenté en vain de faire accepter cette «erreur» (cigüe) en 1975.

Faites parvenir vos commentaires en «Cybérie» (abourret@bc.sympatico.ca) ou à la rédaction du journal.

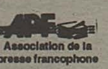


LeRempart

Editeur : **Jean Mongenais**
Rédactrice : **Lanie Hurdle**
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM (613) 241-5700**
1-800-267-7266
Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de:





Fondation Donatien Frémont

ODC
Office de distribution Certifiée

Le Congrès Richelieu International dans le sud-ouest de l'Ontario en 2001?

(LH) Le Richelieu International considère présentement la région du sud-ouest de l'Ontario comme région propice pour le Congrès Richelieu International de l'an 2001.

Vingt-quatre membres des deux clubs Richelieu Windsor et Les Campagnards de Pointe-aux-Roches ont assisté à une rencontre qui avait lieu le 6 août pour discuter de trois points: Les aspects positifs du Congrès à Windsor, les aspects négatifs de ce même Congrès et la décision de poser leur candidature.

Après de longues discussions la majorité des membres ont voté en faveur de poser leur candidature. Dix-huit membres se sont engagés à se joindre à un comité organisateur.

Les présidents des Clubs locaux, Luc Mailloux et Roger St-Pierre, espèrent que le Congrès aura lieu dans la région au mois d'octobre en l'an 2001 dans le cadre des Fêtes du Tricentenaire.

Les deux Clubs attendent présentement une réponse du Richelieu International.

Le «MAAD» de Windsor pourrait être remis sur pied

(LH) Après avoir été dissout le 30 juin dernier, l'organisme "Mothers Against Drunk Driving" (MAAD) à Windsor pourrait être remis sur pied si des bénévoles y démontrent de l'intérêt.

L'organisme avait six bénévoles à son service lorsqu'il a été dissout.

Le MAAD offrait des services de soutien en cour pour les victimes, de counselling, des programmes et des présentations dans les écoles ainsi que les campagnes "Ruban Rouge" et "Candle Light Vigil".

L'ancienne présidente, Mme Lise Tremblay, a indiqué qu'elle est très déçue que l'organisme n'ait pas eu assez de bénévoles pour continuer à offrir ses services.

Mme Tremblay a mentionné qu'elle a été une membre active de MAAD pendant cinq ans et qu'elle s'y est impliqué après avoir travaillé à la Société de la santé mentale où elle a dû offrir du counselling à des victimes d'accidents reliés à l'alcool au volant.

Le CLAE accepte ses... suite de la une

que le président rencontre les autres comités pour les conseils scolaires anglophones pour en discuter en plus amples détails.

D'autre part, les coordonnatrices entament des démarches pour trouver des candidats et des candidates pour les postes de directeurs et directrices de l'éducation et surintendant ou surintendante des affaires. Pour leur part, les sous-comités vont se pencher sur l'emplacement d'un siège social.

"Nous sommes encore dans une situation où les directives à suivre ne sont pas claires. Nous voulons savoir si le CLAE sera responsable d'embaucher le directeur ou la directrice ainsi que le surintendant ou la surintendante et si elle autorisera l'embauchage de ces deux cadres avant le 1er janvier 1998 et qui se chargera de les rénumérer.

La prochaine réunion du CLAE aura lieu le 18 septembre à 18h à Windsor.

Petites annonces classées

TUTORAT: Leçons privées, besoin d'aide avec les devoirs, avec le français, du ratrappage; disponible pour des cours d'été, dans la région de Tecumseh. Demander pour Jo-Anne au **979-7529.** 28

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8"x16", tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 29

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de Forest Glade, accès à la cuisine, laveuse, sécheuse, cable T.V. Appeler au **735-0723.** 30

CHAMBRE DISPONIBLE: Seras-tu étudiante en septembre? Tu cherches un coin tranquille pour étudier? Je suis une ancienne de l'Essor qui demeure à Ottawa et qui aune chambre libre pour toi avec entrée privée, chambre de bain privée, tout près de l'arrêt d'autobus, laveuse et sécheuse à ta disposition. Si tu es intéressée, tu peux contacter **735-3916.** 30

A VENDRE: Sécheuse "Hotpoint", 35$, piano droit "Grinnell Bross" 500$, télécopieur/répondeur automatique "Panasonic" 375$. Laissez message sur répondeur au **727-6583.** 30

GARDIENNE: Avec expérience, aimerait garder des enfants francophones chez moi, entre 8 h à 16 h 30. Références disponibles. Appelez Huguette, **735-7287.** 30

VENTE DE GARAGE: Vendredi 8 août de 16 h à 20 h et le samedi de 9 h à 16 h. Nombreux livres français et anglais, poêle à bois à combustion lente, rideaux de velours bleus, tasses de porcelaine, décorations, vaisselle et beaucoup d'autres choses... **256 George** entre Riverside et Wyandotte. 31

A VENDRE: Air climatisé pour aller dans le mur, 18 000 BTU, bonne condition, 200 $ **945-5051.** 32

A LOUER: Appartement pour une personne non-fumeuse, bien éclairée et propre, dans l'est de la ville. Prix abordable. **945-5520.** 33

A VENDRE: Piano droit, 300 $, **979-8024.** 33

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)



ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

DENTISTES (Voir aussi **ORTHODONTISTE**)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 2B, Tecumseh, **735-2567**

EMPLOI-JEUNES
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORT**)

EXCAVATION (Veir **CAMIONNAGE**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Diohne, 2224 ch Walker, pièce 240, **252-3000**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**

PEINTURE
Tremblay Painting, Jocelyn Tremblay, **944-3242**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

Suite page 6

La Course destination monde: si la vie vous intéresse

Ottawa (APF): Si vous n'êtes ni journaliste, ni photographe, si vous n'avez jamais touché à une caméra ou à un appareil photo de votre vie, si n'avez jamais quitté votre village et si vous parlez à peine l'anglais...vous avez peut-être une chance d'être sélectionné pour la prochaine Course destination monde!

«La Course est ouverte à tout le monde et pas seulement aux finissants en journalisme» explique Pierre Therrien, qui animera au mois de septembre prochain la 10e saison de la Course destination monde sur les ondes de Radio-Canada.

On connaît la formule. Huit jeunes armés d'une caméra, de leur courage et d'une bonne dose d'optimisme, parcourent le monde sur trois continents entre les mois d'octobre et de février et font découvrir aux téléspectateurs les us et coutumes de citoyens ordinaires.

«La Course, ce n'est surtout pas un voyage. Il faut travailler. Mais c'est une expérience unique, enrichissante. C'est un tremplin unique pour les jeunes» dit Pierre Therrien. Toute une expérience, en effet, que de produire un film par semaine dans des conditions parfois difficiles et dans un laps de temps relativement court. Un film qui sera scruté et analysé sous toutes ses coutures par des juges impitoyables, et qui sera vu par environ 400 000 téléspectateurs, parmi lesquels figurent parents et amis: «C'est pas reposant la Course, admet Pierre Therrien. Vous vivez à un rythme fou, mais vous revenez transformé.»

Certains sont toujours en retard sur l'horaire, mais d'autres, des petits malins, trouvent parfois le moyen de se payer du bon temps: «Un concurrent a fini la Course un mois et demi avant la fin. Il a passé un mois au Madagascar. Il est tombé en amour...et il a gagné!» raconte Pierre Therrien.

La Course ouvre aussi les portes du marché du travail: «Quand vous inscrivez sur votre curriculum vitae que vous avez fait la Course, n'importe quel employeur va comprendre que vous avez de l'initiative, que vous savez vous débrouiller» dit-il.

La Course destination monde est encore très populaire si on se fie aux demandes d'information. L'an dernier, Radio-Canada a reçu plus de 2 200 demandes de dossiers de candidature. De ce nombre, 460 ont retourné leur formulaire avant la date limite.

Pour participer, il suffit de remplir un questionnaire et d'y inclure un petit film d'une durée de trois minutes, sur un sujet de son choix. Vous devez aussi expliquer à la caméra en moins d'une minute pourquoi vous tenez tant à participer à cette amicale compétition. Le comité de sélection s'intéresse surtout aux propos que tiennent les participants, davantage qu'à la Therrien.

Le comité retient 40 candidatures. En juin, une entrevue «assez serrée» détermine les 15 finalistes. Ces finalistes ont ensuite deux mois pour produire deux films, l'un dans leur région et l'autre à au moins 450 kilomètres du lieu de résidence. Les huit concurrents de la Course sont finalement choisis à la fin du mois de juillet.

Les heureux élus ont ensuite droit à un stage de trois semaines, qui comprend un cours d'autodéfense. Car les coureurs ne sont pas à l'abri de mésaventures. On ne déplore heureusement aucune agression sexuelle, ni aucune perte de vie. Mais des vols, ça oui.

Les concurrents ont droit à une allocation de 550 $ par semaine pour payer le guide, l'interprète, la nourriture, le logement, le taxi et ainsi de suite. Tous ont une carte de crédit dans les poches. Ils doivent donner signe de vie à tous les dix jours. En dix ans, les organisateurs n'ont jamais perdu le contact avec un coureur.

Cette année, le comité de sélection a reçu beaucoup de demandes de la part de francophones vivant à l'extérieur du Québec. Depuis le début de la Course destination monde, jamais un franco-canadien n'a fait partie des huit finalistes.

Pierre Therrien pense que les compressions budgétaires à Radio-Canada menace la Course destination monde. Habituellement, c'est en janvier que l'animateur confirme le retour de la Course

Suite page 7

Petites annonces classées

A VENDRE: "Quillo", coussin dépliable, devenant une couverture. Cadeau idéal, bonne sélection, 55 $. **979-2327.** 21

TUTORAT - Leçons offertes - Lecture compréhension, grammaire ou orthographe- Niveau primaire et secondaire - Compétence - Tarifs raisonnables - **948-7406** 22

A VENDRE: Motocyclette 650 Kawasaki '79, 19 000 km original, 800$. **253-8767.** 22

AVENDRE: Tondeuse à siège TORO; 13 c.-v., lame 38 po., neuve. **944-9894.** 22

AVENDRE: 2 climatiseurs utilisés une année, 5000 BTU, 150$ chacun. **253-8767.** 23

AVENDRE; Maison chalet au bord de l'eau, 4 chambres à coucher, chauffage électrique et au bois, situé à Latulipe, Cté Témiscamingue, Québec. Appeler Cécile au **728-1487.** 23

GARDIENNE: Aimerait garder des enfants chez moi, dans la région de Forest Glade, références disponibles. Appeler Aline au **979-0869.** 23

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 24

A VENDRE: Divan 3 places; ouvrant comme Lazy-Boy avec chaise assortie qui ouvre aussi, comme neuf, valeur d'achat 3 500$, prix demandé 1 800$. Draperies mur à mur pour chambre à coucher, comme neuf, value d'achat 1200 $, prix demandé 450$. Canari mâle chantant avec cage 100$, télévision 12" couleur Hitachi en bon état, 125$. **974-7414** après 18 h. 24

GARDIENNE: Papa d'origine québécoise recherche gardienne pour garçon de 5 ans. Si intéressée appeler Mario au **981-9429.** 25

Méfiez-vous de vos proches

Ottawa (APF): Les homicides sont plus susceptibles d'être commis par une personne connue de la victime que par un étranger. C'est l'un des aspects qui ressort des dernières données sur la criminalité révélées par Statistique Canada.

Dans les cas où l'on a pu identifier un accusé, près de la moitié des victimes ont été tuées par une connaissance et plus du tiers par un conjoint ou un autre membre de la famille.

Au cours de la dernière décennie, 97 personnes ont, en moyenne, été tuées par un conjoint chaque année, les femmes représentant les trois-quarts de ces victimes. Au total, environ 4 victimes de sexe féminins sur 10 doivent leur mort à une personne avec qui elles avaient eu une relation intime à un moment donné.

Plus généralement, le taux d'homicides au Canada a augmenté de 6% en 1996 par rapport à l'année précédente, avec un total de 633 décès. Cette hausse survient néanmoins après quatre années de baisses consécutives. Le taux d'homicides au Canada demeure ainsi quatre fois moins élevé que celui des États-Unis.

C'est dans les provinces de l'Ouest que les taux sont les plus importants. Le Manitoba est ainsi la province la plus «meurtrière», devant la Colombie-Britannique et la Saskatchewan. Au bas de l'échelle, on trouve les provinces atlantiques, l'Île du Prince-Édouard en tête (un seul homicide), devant le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve.



Le «Corn Festival» de Tecumseh promet encore beaucoup cette année

(LH/C) Les gens de tous les âges auront la chance de se divertir aux activités qui se dérouleront dans le cadre du "Tecumseh Corn Festival".

Les festivités qui ont lieu du 21 au 24 août débuteront avec une journée remplie d'activités dont des manèges pour toute la famille. Les gens sont invités à rester pour le souper et à assister au couronnement de la gagnante du pageant «Miss Tecumseh», qui aura lieu à 19h00.

D'autres événements tant attendus tels que les spectacles de «The Irish Rovers!» et de «Montana Sky» auront lieu à 19h le vendredi 22 août. D'autres spectacles de musique seront présentés par «Big Wiggle» et «Icy Redd», parrainé par les Chevaliers de Colomb, le 22 août à 21h.

Beaucoup d'activités pour les jeunes auront lieu tout au cours des festivités. Beebo et Marmalade, Windsor Flipper et le spectacle pour enfants de Doug Barr seront présentés le samedi 23 août.

Le vendredi 22 août sera une journée dédiée aux personnes âgées et les gens profiteront d'un spectacle des Cloggers et du «Irish Rovers».

Il y aura plusieurs activités diverses telles que le concours de «Lip Sync», qui aura lieu à 13h30 le samedi 24 août et le bingo à l'ancienne qui se joue avec des grains de maïs, qui aura lieu le vendredi 22 août à 14h.

Encore cette année, le service d'autobus est disponible gratuitement pour les gens qui n'ont aucun moyen de s'y rendre. L'autobus quitte le mail Tecumseh et la Plaza de St-Clair Beach pour se rendre au parc Lacasse à Tecumseh.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent appeler à l'Hotel de ville de Tecumseh au 735-2184.

AU PETIT ÉCRAN

Peu importe l'amour, le vendredi 22 août à 19 h à TVA

(What's Love Got To Do with It), É.-U. 1993. Biographie réalisée par Brian Gibson. Avec Angela Bassett, Laurence Fishburn et Vanessa Belle Calloway.

Anna Mae, une jeune chanteuse de grand talent, épouse le compositeur qui l'a découverte, Ike Turner, et forme avec lui le duo Ike et Tina Turner, mais le mariage devient vite un enfer. Ike est un homme brutal et envieux du succès de Tina, dont la popularité a vite fait d'éclipser la sienne.

«Hold-up à New York», le jeudi 21 août à 20 h à TVA

(Quick Change) Am. 1990. Comédie policière ed H. Francklin et B. Murray avec Bill Murray, Geena Davis et Randy Quaid.

Après avoir commis un vol de banque, des criminels éprouvent maintes difficultés à se rendre à l'aéroport.

La Rose pourpre du Caire, le mercredi 27 août à 21 h à TFO

États-Unis, 1985. Comédie dramatique de Woody Allen avec Mia Farrow, Jeff Daniels et Danny Aiello.

Cécillia est serveuse dans une restaurant. Elle rêve de ces personnages qu'elle voit au cinéma, elle qui vit dans la pauvreté avec un mari au chômage et qui l'exploite. Un beau jour, le héros sort de l'écran pour s'enfuir avec elle... Dans le New York du début des années trente, Woody Allen nous raconte une histoire mélodramatique classique de l'époque.

Émission spéciale : soirée des Jeux de la Francophonie, le mercredi 27 août à 23 h 30 à TV5

Du 27 août au 6 septembre 1997 se tiendront, à Antananarivo, capitale Malgache, les 3e Jeux de la Francophonie. Les Jeux de 1997, comme les précédents, permettront à compétition à la fois portive et culturelle. TV5 diffusera intégralement la soirée d'ouverture, le mercredi 27 août à 23 h 30.



SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011



Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141



Belle-Rivière: 728-3733

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**

Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar. **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**

L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet. **966-4828**

Majorettes Les Papillons, Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Health Services, Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS

Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER

Faire de la rentrée un événement spécial

Pour les tout-petits qui prennent le chemin de l'école pour la première fois, la rentrée est un événement important, et c'est donc avec raison que le personnel scolaire prend diverses mesures spéciales afin de leur faciliter la transition.

Évidemment, les parents ont aussi un rôle-clé à jouer pour que ces tout-petits se sentent bien à l'aise en entreprenant leur «nouvelle carrière». Il s'agit surtout d'attitude à transmettre : de faire sentir que c'est une nouvelle étape dans le processus de grandir, que ça apporte de nouvelles occasions d'apprendre des choses intéressantes et de faire de nouveaux amis, que ce sera stimulant et amusant.

Pourquoi ne pas en faire une fête?... acheter un petit cadeau et aller prendre un repas au restaurant pour fêter cette nouvelle étape?

Or on peut en faire une fête de façon semblable pour un enfant plus âgé.

Certes, il n'y a pas le même degré de nouveauté. Mais il y a le fait que l'enfant entame un niveau plus avancé, aura peut-être un nouvel enseignant ou une nouvelle enseignante, retrouvera des amis et amies qu'il n'a pas vus depuis quelque temps et pourra peut-être en faire de nouveaux.

Il s'agit dans ce cas de lui faire sentir qu'il aura de nouvelles occasions de grandir et que le début d'une nouvelle année scolaire est une excellente occasion de faire des résolutions en conséquences.

On peut l'encourager à faire des résolutions de mieux écouter en classe, de faire plus d'effort en rapport avec une matière en particulier, de participer à une nouvelle sorte d'activité, (sportive ou culturelle, par exemple), d'être plus gentil vis-à-vis les camarades ou vis-à-vis un jeune en particulier, d'accueillir un nouvel élève dans la classe s'il en a, etc... puis fêter cela avec lui!

En fait, la rentrée scolaire est aussi une excellente occasion pour les parents eux-mêmes de faire des résolutions en rapport avec la reprise des classes de leurs enfants: on peut faire la résolution de mieux suivre le travail des jeunes, de participer davantage aux rencontres de parents à l'école, de trouver de nouvelles occasions pour encourager les jeunes à lire, de trouver des moyens intéressants pour les encourager davantage à parler en français et pour qu'ils en soient fiers... et pourquoi ne pas fêter cela aussi?

En somme, la rentrée peut être une excellente occasion de fêter, et de faire une «nouveau départ», en famille.



Le Rempart

LE REMPART

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario — 27 août 1997 — 31ième année, No 34

A L'INTÉRIEUR :

Monfort survit mais la lutte n'est pas encore terminée

(LH/C/APF) Le rapport de la Commission de la restructuration des services de santé en a soulagé plusieurs et en a inquiété beaucoup d'autres. Résultat finale: l'hôpital Monfort survit mais subiera maintes changements dont la perte de services importants.

Plusieurs représentants et représentantes d'organismes francophones voient la situation comme une amputation des services de l'Hôpital. D'après Bernard Grandmaître, député libéral ontarien d'Ottawa-Est, la perte des services aura des conséquences graves sur les patients et les professionnels de la santé en formation.

Il a aussi indiqué que Monfort perd les services de l'urgence, les soins chroniques et la cardiologie qui sont tous des secteurs où les patients ont un besoin vital de services en français et qui sont des secteurs importants de formation.

Le porte-parole de la Commission de restructuration des services de santé, M. George Lund a dit que l'hôpital conservera sa propre structure administrative et assumera un nouveau rôle.

Pour sa part, la présidente de l'Association Canadienne Française de l'Ontario (ACFO), Mme Thérèse Cousineau, a indiqué que le rapport sera étudié en profondeur afin de mieux comprendre l'impact de ces annonces à court, moyen et long terme.

Mme Cousineau , a aussi déclaré que grâce aux efforts soutenus de la collectivité franco-ontarienne et au leadership de S.O.S. Monfort, la Commission a compris l'importance de maintenir les soins de santé en français.

D'autre part, la visite du premier ministre Mike Harris dans la région, jeudi dernier, n'est pas passée inaperçue.

Le premier ministre était de passage au club de golf Outaouais dans le cadre de son tournoi annuel, dont les profits sont versés au Parti conservateur. L'ancien professionnel de golf a complété son parcours tout en se faisant chahuter, à distance, par les manifestants. Les syndicats et le groupe SOS Montfort lui avaient en effet préparé un comité d'accueil bruyant.

Au lendemain de l'annonce de la recommandation finale de la commission de restructuration des services de santé pour la région d'Ottawa-Carleton, les Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes tenaient à lui démontrer que la lutte ne faisait que commencer.

«Nous ne nous laisserons pas faire, nous allons continuer. (...) Un hôpital dédié aux francophones n'est pas un privilège, c'est un droit fondamental,» a déclaré devant la foule Jacques Blouin, le président sortant de l'ACFO de Prescott et Russell, et un combattant de la première heure.

Scandant des Montfort, on s'unit, on l'aura!, la centaine de personnes qui s'étaient déplacées avaient bien compris toute la portée de la décision de la commission. «C'est une première marche de franchie. Mais il faut retrouver notre hôpital comme avant , a affirmé Hubert Dubois, un manifestant venu d'Ottawa et originaire de Crysler. «SOS Montfort doit poursuivre la lutte, il n'y a aucune raison pour eux d'arrêter,» ajoute-t-il.

Du côté de SOS Montfort, on est à organiser la réplique. Des rumeurs veulent que le groupe porte le cas devant les tribunaux pour non-respect des droits des minorités. Selon Michel Gratton, stratège, le groupe devrait annoncer les couleurs de son plan vers la fin de la semaine prochaine. «Selon

Suite page 5

Le pique-nique paroissial de St-Jérôme connaît un autre succès





(LH) Malgré le mauvais temps qu'a apporté la journée de dimanche, une cinquantaine de personnes se sont déplacées pour se rendre au pique-nique annuel de la paroisse St-Jérôme.

De la viande cuite sur le barbecue et des pâtisseries furent servies.

Les photos font voir de gauche à droite: Rolande Chauvin, Corrine Godin, Rose Sirois et Léanne Nadeau qui dégustent leur souper ainsi que M. Aimé Pharand, Louise Roy, Lucie-Anne Beaupré et Maurice Roy qui ont préparé le souper.

Le Collège des Grands Lacs prêt à entamer sa troisième année

(JCM) Les travaux majeurs de rénovation à la Place Concorde pour loger le Centre d'accès de Windsor du Collège des Grands Lacs tirent à leur fin et les locaux seront prêts pour accueillir la vingtaine d'élèves qui le fréquenteront cette année, soit sensiblement le même nombre que l'an dernier. De ce nombre, environ la moitié poursuivront un programme commencé auparavant et l'autre moitié sont de nouveaux étudiants et étudiantes.

Le Collège offre des programmes en administration de bureau, administration des affaires, garde éducative de l'enfance, sciences infirmières auxiliaires, techniques du multimedia et en travail social. De plus, un nouveau programme en tourisme est offert cette année.

Une autre nouveauté au Centre d'accès de Windsor sera la présence sur les lieux de trois enseignants, soit Mme Lise Ratté, MM. Augustin Zapoua et Jean-Denis Barry. Au début de l'an dernier, tous les cours étaient offerts par des professeurs situés à d'autres centres d'accès du collège, en utilisant les technologies modernes d'enseignement à distance.

Jacques Kenny continue comme directeur du Centre, Bruno Déry comme technologue et Lynne Sirois comme responsable des services d'appui à l'apprentissage.

L'adjointe à la direction étant en congé de maternité, ce poste sera comblé sous peu pour la période du congé. Une nouvelle personne qui sera aussi désignée sous peu sera responsable du programme «Partenaires pour l'emploi» (anciennement le programme «Avenir»), l'ancienne responsable ayant accepté un poste au Collège Boréal dans le nord de la province.

Le Collège des Grands Lacs a quatre autres centres d'accès dans le sud de la province.

A la suggestion que le nombre d'inscriptions ne semble pas très élevé, M. Kenny a répondu que la même situation existait aux autres collèges communautaires lors de leurs débuts il y a une trentaine d'années et qu'il ne convient pas de comparer les chiffres du Collège des Grands Lacs à ceux d'institutions qui existent depuis trente ans.

Un Conseil local présidé par M. Paul Lachance conseille le directeur du Centre d'accès de Windsor au sujet des besoins locaux et lui aide à faire la promotion de l'institution.

Nouveau Conseil d'administration du Centre Culturel Tournesol



Dimanche dernier, le Centre Culturel Tournesol de Windsor.Essex.Kent a tenu son assemblée générale annuelle lors de laquelle un nouveau conseil d'administration fut élu.

Le nouveau conseil est composé des membres suivants: Mireille M. Whissell, présidente; Hélène Plante, vice-présidente; Simone Hobson, liaison/bibliothèque et secrétaire; Ronald St-Pierre, trésorier; Heidi Plante, directrice; Fouzia Boussoufi, directrice/liaison; Soeur Yolande Campbell, directrice liaison/école secondaire l'Essor; Lorette Vallée, directrice liaison/école secondaire E.J. Lajeunesse; Sylvie Boudreault, directrice liaison/écoles du comté d'Essex.

Le comité des bingos est composé de Catherine Mullins, Mireille Whissell, Sylvie Boudreault, Ronald St-Pierre, Isaac Savoie et Maryse Baillargé.

La photo fait voir les membres présents lors de l'assemblée (de gauche à droite): Jules St-Denis, président de l'assemblée, Isaac Savoie, Fouzia Boussofi, Mireille Whissell, Simone Hobson, Ronald St-Pierre, Sylvie Boudreault.

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

SEPTEMBRE 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
		2	3	4 Planification familiale (1)	5	6
7	8	9	10	11 Réunion mensuelle UCFO (2)	12	13 18h -20h Eplu chette de bl'é d'Inde(3)

(1) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson:729-2952
(2) 720 Edinborough (angle Lillian). Informations: Estelle Vaillancourt 735-3192.
(3) 2,00 par personne. Apportez vos hot dogs, hamburgers. Salle du Club Jolliet, 1273 rue London. Tél.:332-3774

Qui sera la Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 1996-1997?

La cinquième année du programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest parrainé conjointement par la Société Radio-Canada, le Club Alouette, la Place Concorde et le Rempart sera couronnée lors d'une réception qui aura pour but d'honorer les douze candidats et candidates ainsi que de choisir parmi eux et elles la Personnalité Francophone du Sud-Ouest 1996-1997. Le public est invité à la réception qui aura lieu le 28 septembre de 15h00 à 17h00 au Club Alouette.

Le programme a pour but de reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.

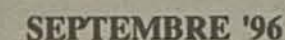
Au cours de la dernière année, un jury indépendant a choisi les personnalités du mois sque l'on retrouve sur cette page.

JUILLET '96





Annie Ferrera et Tania Tamilio. Pour avoir fait le travail nécessaire afin d'assurer la mise sur pied et le bon fonctionnement du premier Centre préscolaire francophone à Sarnia, «Les Petits Marins», qui offre des services pour les poupons, les bambins et le niveau préscolaire.



*****

AOÛT '96 / SEPTEMBRE '96



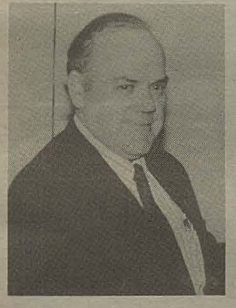
Gustave Gagné. Pour avoir publié un document pédagogique intitulé «Programme de valorisation» qui est un outil pour les enseignants et enseignantes et qui a pour but de donner aux jeunes une échelle de valeurs pour leur permettre de résoudre leurs conflits sans utiliser la violence.

*****

François Lee Daigle. Pour avoir participer activement à la planification des structures, à la programmation ainsi qu'à l'ouverture de la nouvelle école secondaire catholique St-François-Xavier de Sarnia, qui accueille les élèves depuis le 3 septembre 1996.

*****

OCTOBRE '96



Emmanuel Chayer. Pour avoir été le seul francophone de la province et une des deux personnes du sud-ouest à recevoir le Prix pour réalisations exceptionnelles en matière de bénévolat remis par le ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs dans le cadre du programme de reconnaissance des bénévoles.

*****

NOVEMBRE '96



Carole Papineau. Pour avoir guidé un groupe de parents à l'organisation d'une vente à l'encan à St-Joachim qui a attiré plus de 160 personnes et qui a recueilli et vendu plus de 120 objets pour assurer un prélevement de fonds excédant 7000$ pour l'école élémentaire française St-Ambroise de St-Joachim.

*****

DECEMBRE '96



Denis Longpré. Pour avoir été le premier francophone à être élu à la présidence du comité du personnel, un des comité les plus importants du Conseil d'éducation du comté de Lambton. En tant que président du Club Jolliet, il a aussi trouvé un nouveau local pour ce dernier.

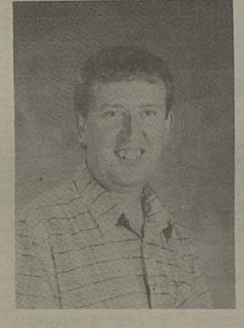
JANVIER '97



Roger Lozon. Pour avoir pris en charge le comité qui a mis sur pied le Centre culturel francophone de Kent, «La Girouette», qui dessert les francophones des villages et des villes de Grande Pointe, Pain Court, Tilbury et Chatham et qui avait organisé le tournoi de ballon-volant dans le cadre du 25e Festival Francophone du sud-ouest.

*****

FÉVRIER '97



Yvan Martin. Pour avoir présidé le comité organisateur de la Semaine française à Sarnia qui avait lieu du 21 février au 1er mars et qui était rempli d'activités telles qu'un déjeuner country avec l'équipe de CBEF, un concert intime avec Marie-Denise Pelletier, un jeu détecteur de mensonge ainsi qu'un spectacle du groupe Brasse-Camarades.

*****

MARS '97



Nicole D'hondt. Pour avoir planifié, coordonné et supervisé les activités du troisième défilé de mode à l'école secondaire E.J. Lajeunesse de Windsor qui mettait en vedette des élèves ainsi que des enseignants et enseignantes défilant des vêtements provenant d'une vingtaine de magasins de la ville et qui a servi à prélever 900$ pour l'école.

*****

AVRIL '97

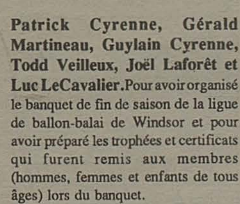
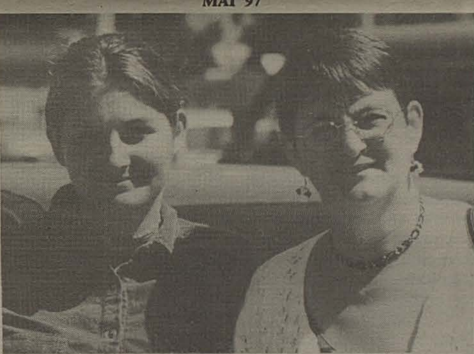


Photo non disponible

Patrick Cyrenne, Gérald Martineau, Guylain Cyrenne, Todd Veilleux, Joël Laforêt et Luc LeCavalier. Pour avoir organisé le banquet de fin de saison de la ligue de ballon-balai de Windsor et pour avoir préparé les trophées et certificats qui furent remis aux membres (hommes, femmes et enfants de tous âges) lors du banquet.

*****

MAI '97



Margo et Tanya Lavoie. Pour avoir mis en scène, interprété un rôle clé ainsi que pour avoir guidé une troupe de comédiens et comédiennes afin de mettre sur pied la pièce «La douce folie de Margot la douce» qui fut appréciée par les francophones de la région et qui a aussi été présentée au 25e Festival de Théâtre Action à Ottawa.

*****

JUIN '97



Tania DesRosiers. Pour avoir obtenu une moyenne de 9.9 sur un total de 10 points, ce qui lui a mérité la médaille d'Or décernée à l'étudiante avec la meilleure moyenne du secteur de la formation à l'enseignement à la faculté d'éducation comprenant tous les campus de l'Université d'Ottawa. Elle a aussi organisé le premier camp d'été francophone offert par Place Concorde qui a ouvert ses portes au mois de juin.

Une reception aura lieu le dimanche 28 septembre, de 15h00 a 17h00 au Club Alouette, 2418 ave. Central, pour honorer ces douze candidats et candidates, choisir parmi eux la Personnalite Francophone du Sud-Ouest 1996-1997 et lui rendre hommage. Le public est invite. Tous ceux et celles qui seront presents pourront participer au vote afin de choisir la Personnalite de l'annee. Bienvenue a tous! Venez avec vos parents et amis!

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

Bouchées doubles pour les municipalités, mais quadruples pour les francophones

Éditorial tiré du journal "Le Voyageur" de Sudbury, Ontario

Le ministre des Affaires municipales et du Logement, Al Leach, a dévoilé la semaine dernière des chiffres concernant le transfert de certaines responsabilités provinciales aux municipalités. Bien que le ministre se veuille rassurant, les élus municipaux ne semblent pas être réjouis des nouvelles responsabilités qu'on leur imposent. Ils ont bien compris qu'ils devraient mettre les bouchées doubles.

Et pour les francophones de la province, ces changements risquent de signifier qu'ils auront non seulement à rappeler l'existence de la Loi 8 au gouvernement provincial, comme ils devaient déjà trop souvent le faire, mais ils signaleront maintenant cette loi aux autorités municipales qui géreront des services publics. Lors d'éventuelles fusions, la municipalité à majorité anglaise qui se retrouve avec certaines nouvelles responsabilités sur le dos et une population francophone aura à s'assurer que la loi 8 (Which Law!?) soit respectée. Que de conflits en pespective!

Mais ce n'est pas tout. La majorité des municipalités s'entendent pour affirmer que les sous offerts par le gouvernement provincial et ceux qu'ils devront dépenser ne balancent pas. Et ce n'est malheureusement pas un surplus, mais une perte. Donc, les conseils municipaux devront souvent faire des choix. Par exemple, doit-on réparer la rue Untel ou rénover le foyer de personnes âgées?

Et, devant ces questions difficiles à répondre, les francophones poursuivront leur lutte pour des services dans leur langue. Mais la réception sera encore plus dure. A la municipalité de Sudbury, il a fallu de longues discussions simplement pour nommer une personne chargée d'évaluer les services en français offerts dans une municipalité où le tiers de la population est francophone, comme l'a déjà souligné le maire Jim Grodon. Finalement, cette personne travaille sur cette évaluation une journée seulement par semaine. Imaginez maintenant dans une période creuse où chaque sou compte. Pensez-vous qu'on s'occupera du bilinguisme et des droits de francophones? Pas sûr...

Ainsi, en plus de montrer le drapeau de la loi 8 à deux paliers de gouvernement, les francophones devront être de plus en plus convaincants pour prouver la valeur économique du bilinguisme. Ils devront mettre les bouchées quadruples. Comme si les Franco-ontariens n'en avaient déjà pas assez...

Patrick Breton

Une vraie machine à sous!

Éditorial tiré du journal "Le Journal de Cornwall" de Cornwall, Ontario

Il fut un temps où le téléphone était une affaire simple comme 1, 2, 3. Les gens qui frisent la cinquantaine et, particulièrement ceux qui ont grandi dans un milieu rural, se souviendront du temps où le téléphone à cadran était l'affaire des "grandes villes". A cette époque, pour téléphoner, il s'agissait de décrocher et de tourner la manivelle située, au grand dam des gauchers, sur le côté droit de l'appareil. La téléphoniste vous répondait *Numéro, s'il vous plaît?* et vous donniez le numéro de la personne que vous désiriez rejoindre.

Ce numéro pouvait comporter un, deux ou trois chiffres, selon le nombre d'abonnés dans votre village. Il y avait aussi des numéros formés de chiffres suivis d'une lettre. Ces numéros indiquaient les lignes partagées par plus d'un abonné. Lorsqu'on demandait un de ces numéros, exemple 79-R, le téléphone sonnait chez les deux ou trois ou quatre. abonnés dont le numéro commençait par 79, mais chaque maison avait son code. Le 79-R répondait aux appels lorsque le code était un petit coup de

Suite page 11

Sur le bout de la langue

Des sens bien sensationnels

Annie Bourret (APF)

Les mots naissent, meurent ou changent. Ils sont créés pour nommer de nouvelles réalités (télécopieur), ils disparaissent parce que leur usage n'est plus nécessaire (armure) ou ils évoluent sur le plan du sens. Un exemple contemporain, dans ce dernier cas, est celui d'ordinateur. En 1954, la compagnie IBM-France retient **ordinateur**, un adjectif tombé en désuétude et qui désignait «Dieu qui met de l'ordre dans le monde».

Ces changements sémantiques sont loin d'être rares, car le rôle de la langue consiste à nommer un univers sans cesse changeant. Si on remontait dans le temps, l'usage de certains mots nous surprendrait grandement. **Humoriste** et **murmure**, par exemple, ont carrément pris le sens opposé à celui qu'ils avaient à l'origine. En effet, l'humoriste était une personne maussade, aux antipodes du sens d'aujourd'hui où pareille personne préfère présenter les faits de façon plaisante ou insolite. Quant au murmure, on s'en servait pour parler d'un tumulte ou d'un brouhaha — bref, rien à voir avec «parler à mi-voix».

Les coutumes qui changent ont des répercussions sur le vocabulaire. La **garde-robe** ne désigne plus le tablier protégeant les vêtements. On aurait fort bien pu le conserver car, après tout, on a garde-fou et garde-boue. Mais l'usage de tablier a gagné. Le mot a conservé son sens d'étoffe protectrice, cependant, puisqu'on appelait tablier la nappe posée sur la table en ancien français. Au 14e siècle, les peintres se servaient de **camions**, des vases de terre, pour délayer la peinture. En fait, le sens d'aujourd'hui, attesté en 1915, vient du nom donné à une espèce de charrette.

Les premiers sens de nombreux verbes révèlent des comportements des gens d'autrefois. **Façonner**, par exemple, c'était faire des façons ou faire des manières. Pour parler d'une personne qui se donnait des airs, on employait l'expression **trancher** de l'esprit. Pour parvenir à la **tripoter**, il fallait se livrer à des opérations plus ou moins honnêtes ou la calomnier. Si on préférait simplement **pincer** cette personne, alors on la critiquait ou on s'en moquait. On pouvait aussi l'**énerver**, «lui ôter le nerf», plus exactement sa force physique ou morale. Enfin, pour la traiter avec délicatesse, il fallait la **mijoter**!

Au féminin, **sida** était une petite plante des pays chauds autrefois utilisée en médecine. La **salade**, elle, se portait ouverte ou fermée sur la tête, à l'époque où les hommes d'armes appelaient ainsi le casque recouvrant leur crâne. Si on trouvait un **hoquet** inopiné au 14e siècle, il s'agissait d'un obstacle ou d'un empêchement imprévu. Peut-être à cause de l'idée de choc?

Cette chronique a été rédigée **curieusement** (avec le plus grand soin). J'espère toutefois ne pas vous avoir trop étonné ou étonnée avec cette petite exploration des sens historiques. Je n'avais aucunement l'intention de vous blesser, au sens premier du verbe **étonner**!

Faites parvenir vos commentaires en «Cybérie» (abourret@bc.sympatico.ca) ou à la rédaction du journal.



LeRempart

Editeur : Jean Mongenais
Rédactrice : Lanie Hurdle
Administration et production : Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de:

OPSCOM Agence de représentant commerciale


Association de la presse francophone


Fondation Donatien Frémont

ODC Office de distribution Centrifiée

La tradition du «Corn Festival» de Tecumseh se poursuit

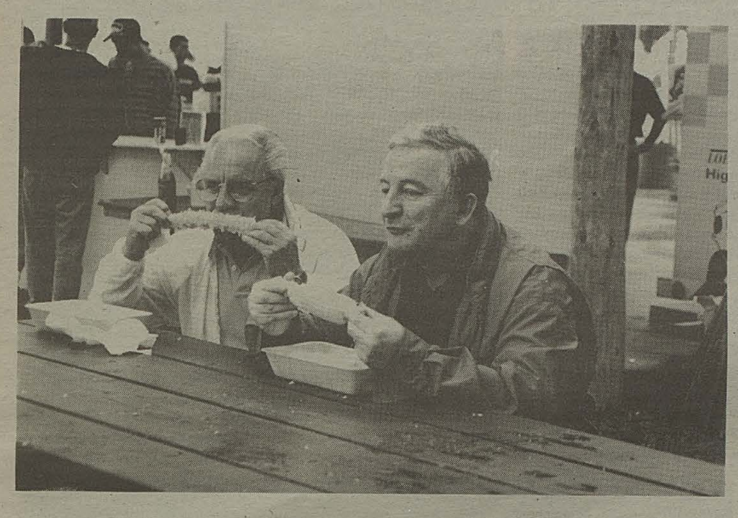
Des milliers de personnes se sont déplacées une fois de plus pour assister et participer aux festivités du "Corn Festival" de Tecumseh qui avait lieu au Parc Lacasse du 21 au 24 août.

Les gens ont profité des multiples manèges pour toute la famille , du maïs en abondance, des divers kiosques ainsi que des spectacles pour les jeunes et les moins jeunes. Les groupes "The Irish Rovers", "Montana Sky" ainsi que "Big Wiggle" et "Icy Redd" ont performé au Parc Lacasse durant la fin de semaine.

Une journée spéciale fut organisée pour les personnes âgées le vendredi 22 août. Les Cloggers étaient sur scène lors de cette journée.

Certaines personnes ont défié le froid et la pluie du dimanche pour manger du maïs et pour profiter des diverses activités.

Les photos font voir de gauche à droite: MM Frank Mocci et Olimpio Ferrera de Windsor qui dégustent leur maïs ainsi que le petit Dustyn Turnbull, âgé de six ans et fils de Darlene de Belle-Rivière, qui en a profité pour faire un tour "d'avion".





Monfort survit mais la lutte n'est pas encore ... suite de la une

moi, la commission s'est mis le pied dans son propre piège. C'est bien beau un réseau de services en français, mais sans argent et pouvoir, ce n'est que du vent.

«Le conseil d'administration s'est réuni jeudi dernier pour étudier le rapport , a indiqué pour sa part Gisèle Lalonde, présidente de SOS Montfort, qui ajoutait qu'il y a certains aspects positifs au rapport de la commission, dont la création d'un réseau de services de santé en français. «Il faut maintenant attendre de voir si le gouvernement va nous donner l'argent et le pouvoir pour y donner un sens.» La présidente a toutefois tenu à préciser que le sort réservé à l'hôpital n'est pas suffisant .

Appui de Chrétien

Lors de son entrée au club de golf, Mike Harris a tenu un point de presse pour répondre aux questions des représentants des médias. «Le premier ministre [Chrétien] m'a téléphoné ce matin. Il pense que c'est une bonne solution. Il m'a accordé son appui» , a-t-il déclaré.

Rappelons que SOS Montfort a dû attendre plusieurs semaines avant de recevoir un appui, du bout des lèvres, du premier ministre du Canada.

La position du Parti libéral fédéral en déçoit plus d'un dans ce dossier. Beaucoup de manifestants se sont dits extrêmement déçus des déclarations de Don Boudria, député de Glengarry-Prescott-Russell et Leader du gouvernement dans la Chambre.

Au Québec, où le dossier prend une saveur d'unité nationale, le geste de M. Chrétien a suscité des réactions immédiates. Le premier ministre du Canada ne pouvait mieux illustrer l'état de décrépitude où est tombé, au gouvernement fédéral, le souci de défendre les minorités de langue française au Canada , pouvait-on lire dans l'éditorial du Devoir du vendredi 15 août, sous la plume de Lise Bissonnette. Dans La Presse, dont la tradition se veut un peu plus fédéraliste, même son de cloche dans l'éditorial de Pierre Gravel.

Quant aux Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes, leur patience semble aux abords de la limite. Lors de la manifestation, qui s'est déroulée sans incident majeur, des manifestants ont élevé le ton devant un policier qui s'adressait à eux... en anglais seulement.



AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, **977-1996.**

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière,**728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur.: **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241** , Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494.**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008.**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

Suite page 7

Le tournoi de golf de Place Concorde a fait plusieurs heureux et heureuses

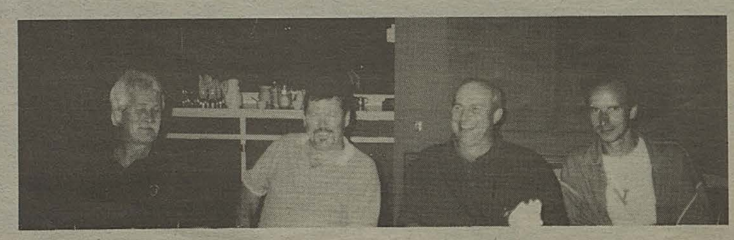
88 participants et participantes ont défié la pluie dimanche dernier pour jouer au golf dans le cadre du 7e tournoi de golf annuel organisé par la Place Concorde.

La journée fut un vrai succès et plusieurs d'entre eux ont mérité des prix. Tous les participants et participantes ont reçu des prix de présence.

Les joueurs de golf et invités se sont rencontrés pour un souper à la Place Concorde après le tournoi. Les organisateurs du tournoi, Michel et Gaétane Danis, se sont dits très satisfaits de la journée.

Les photos font voir Rob et Wayne Logan qui sont les grands gagnants avec handicap du tournoi de golf ainsi que MM. Jean-Marc Labbé, Roger Vachon, Serge Ethier et Jacques Parent qui ont participé au tournoi. La liste de tous les gagnants et gagnantes sera publiée la semaine prochaine.





Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi 27 août - 12h30-14h-15h30-17h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Samedi 30 août - 16h- 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Comité d'art et d'artisanat francophone**

Mardi 2 septembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Mercredi 3 septembre - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents-Élèves-Enseignant.e.s-E.J. Lajeunesse**

Mercredi 3 septembre - 12h30-14h-15h30-17h30
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **API St-Edmond**

Vendredi 5 septembre - 16h-19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Actifit**

Lundi 8 septembre - 11h-13h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Jeudi 11 septembre - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 11 septembre - 17h30-19h-21h-22h30-minuit
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

Vendredi 12 septembre - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Comité d'art et d'artisanat francophone**

Samedi 13 septembre - 16h-19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Seniors Citizens**

Lundi 15 septembre - 19h-21h-22h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Seniors Citizens**

Le Canada participe aux 3e Jeux de la Francophonie

(C) La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, et la ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie, Diane Marleau, sont fières d'annoncer qu'une délégation de 240 athlètes et artistes canadiens participent aux 3e Jeux de la francophonie qui se déroulent jusqu'au 6 septembre au Madagascar.

"Les Jeux de la Francophonie offrent aux athlètes et aux artistes canadiens l'occasion de s'illustrer dans leur discipline respective sur la scène internationale", a mentionné la ministre Copps.

"Les Jeux, avec la participation de plus d'une trentaine de pays dans le monde, sont une occasion unique de favoriser le rapprochement des peuples. Ces derniers y présenteront leur particularité et leur diversité culturelles de même que leur engagement envers l'excellence sportive", a souligné la ministre Marleau.

La délégation canadienne est formée de trois composantes (Canada, Canada-Québec, et Canada-Nouveau-Brunswick) et sa participation est régie par une entente fédérale-provinciale qui permet aux deux provinces canadiennes de participer aux instances de la Francophonie.

La composante Canada comprend 97 athlètes et 19 artistes; la composante Canada-Québec, 69 athlètes et 14 artistes; et la composante Canada-Nouveau-Brunswick, 31 athlètes et 9 artistes.

Le Canada se joindra à environ 1 700 participants et participantes de 33 pays et gouvernements de la Francophonie mondiale.

Le volet sportif des Jeux comprend les épreuves suivantes: athlétisme, judo masculin et féminin, soccer masculin, tennis féminin, basketball féminin et boxe masculine.

Le volet culturel comporte des concours dans les catégories suivantes: conte et conteurs; chanson; danse traditionnelle; littérature; photographie; peinture; et sculpture.

Le comité organisateur du 7e tournoi de golf de Place Concorde remercie tous les participants et participantes ainsi que tous les commanditaires!

Allied Automotive Group (Auto Haulaway)
Atlas Wines
Bedell's Frozen Foods
Boycott's Furniture
Caisse Populaire de Tecumseh
Canadian Linen Supply
City of Windsor
Club Alouette
Coca-Cola
Colio Estate Wines
Concorde Golf Center
Culligan Water
Cutting Edge Salon
D. Pearl Produce
Daniel Lepine Contracting
Danva Janitorial
Denis Labonté Signs
Donald Lassaline
Douwe Egberts Coffee Systems
Eclectic Training Wear
Eastway Toyota
Essex Auto Sales
Fit To A Tee
Hiram Walker
Jamieson
John Gardner
Johnson Tire
Ken Koski
Labatt's
Leisure Trailer Sales Ltd
London Life
Lucier Estate
Mack 401
Malden Pest Control
Martineau Roofing & Siding
Molson
Monard Office Supply
Norson Custom Packing
Paul Cornies Ford
Place Concorde
Reaume Homes
Roaring Express Inc.
Rochester PLace
Ross Roy Communications
SBT Construction
State Chemical
Summit
Sureway International
Electric Inc
Toshiba
Trough * N Trim
Tunnel's O'Suds
Vimich
Wildwood Resort
Williams Food Equipment

Place aux jeunes

Québec (APF) : «Nous avons voulu dépasser le cliché 'pour et par les jeunes', ni plus ni moins». En une phrase, Daniel Côté résume toute l'ambition de l'atelier du Forum qu'il était en charge d'animer. *L'Éducation: quelle est la vision des jeunes* posait en effet la question de la place des étudiants dans le système scolaire en général.

Autour de la table, en compagnie de représentants de conseils jeunesse, des parents, des enseignants, des directeurs d'établissements, des conseillers scolaires avaient choisi de prendre part aux discussions. Comme pour mieux démontrer que la participation de tous les maillons du monde éducatif était nécessaire pour y redéfinir la place des jeunes.

Redéfinir ou plutôt améliorer cette place, tant les différents acteurs se montrèrent convaincus qu'ils leur fallait revoir la distribution des rôles. «Faire participer les jeunes, cela veut dire leur donner une réelle influence. En d'autres termes, accepter un partage des pouvoirs pour les parents, les enseignants, etc...» n'hésita pas à affirmer Daniel Côté.

Et celui qui travaille au programme Acti-Jeunes du Ministère de l'Éducation du Québec de rappeler qu'un quart des élèves actuellement au primaire et secondaire auront un emploi autonome demain. Une donnée qui, selon lui, doit pousser le système scolaire à donner plus de responsabiltés aux jeunes.

«Cette année, les parents ont été tenus à l'écart de l'organisation de la fête de fin d'année. Les étudiants s'en sont chargés de A à Z», a répondu comme en écho Denise Gagnon-Branter, la directrice de l'École Brodeur de Victoria. Et nombreux sont ceux qui ont rappelé les initiatives déjà existantes.

Il n'en reste pas moins vrai que des efforts restent à accomplir. «C'est d'abord aux parents et aux enseignants d'aller vers les jeunes», est ainsi persuadé Serge LeVert-Chiasson, du Conseil jeunesse de l'École du Carrefour d'Halifax. Ils doivent leur accorder un certain droit à l'erreur».

Autre solution: placer les élèves résolument au centre d'un projet éducatif, comme ce fut le cas dans cette école d'Alerta que Gérald Fallon, alors professeur, évoqua: «Avant même que l'établissement ne soit construit, le directeur avait décidé de réunir parents, enseignants et membres de la communauté pour répondre à cette question: quel jeune voulons-nous voir sortir de notre école au terme de sa scolarité ? Et nous avions alors organisé tous les domaines de l'école en ayant cette question à l'esprit.»

L'expérience se passait au début des années 80. Depuis, la gestion scolaire a été obtenue par les francophones en milieu minoritaire. De façon si imparfaite parfois qu'il y a peut-être chez eux d'autres priorités que la place des jeunes. «Au contraire, c'est maintenant, alors que les parents peuvent enfin mettre en place leurs projets éducatifs, qu'il faut en parler, martèle Rita Lapointe, de l'ACELF, pour expliquer la raison d'être de l'atelier. Si on fait l'école sans les jeunes, on fait une grave erreur. Et c'est d'autant plus important dans les milieux minoritaires, où leur participation est indispensable.»



CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, 253-5656

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)



Sylvie Bigaouette



Consultante en habillement de fenêtres
979-8188

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

DENTISTES (Voir aussi ORTHODONTISTE)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 2B, Tecumseh, 735-2567

EMPLOI-JEUNES
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, 948-3440

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORT)

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh 735-2567

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor, 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Diohne, 2224 ch Walker, pièce 240, 252-3000

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432

PEINTURE
Tremblay Painting, Jocelyn Tremblay, 944-3242

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

Suite page 9

Correction

Une erreure s'est glissée dans la section spéciale de la rentrée scolaire publiée la semaine dernière. Le numéro de téléphone du commerce Plaisir Franco est le **735-2567**.
Le Rempart s'en excuse.

Petites annonces classées

A VENDRE: 2 climatiseurs utilisés une année, 5000 BTU, 150$ chacun. **253-8767.** 23

GARDIENNE: Aimerait garder des enfants chez moi, dans la région de Forest Glade, références disponibles. Appeler Aline au **979-0869.** 23

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 24

A VENDRE: Divan 3 places; ouvrant comme Lazy-Boy avec chaise assortie qui ouvre aussi, comme neuf, valeur d'achat 3 500$, prix demandé 1 800$. Draperies mur à mur pour chambre à coucher, comme neuf, value d'achat 1200 $, prix demandé 450$. Canari mâle chantant avec cage 100$, télévision 12" couleur Hitachi en bon état, 125$. **974-7414** après 18 h. 24

TUTORAT: Leçons privées, besoin d'aide avec les devoirs, avec le français, du ratrappage; disponible pour des cours d'été, dans la région de Tecumseh. Demander pour Jo-Anne au **979-7529.** 28

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8"x16", tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 29

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de Forest Glade, accès à la cuisine, laveuse, sécheuse, cable T.V. **Appeler au 735-0723.** 30

A VENDRE: Sécheuse "Hotpoint", 35$, piano droit "Grinnell Bross" 500$, télécopieur/répondeur automatique "Panasonic" 375$. Laissez message sur répondeur au **727-6583.** 30

A VENDRE: Air climatisé pour aller dans le mur, 18 000 BTU, bonne condition, 200 $ **945-5051.** 32

A LOUER: Appartement pour une personne non-fumeuse, bien éclairée et propre, dans l'est de la ville. Prix abordable. **945-5520.** 33

A VENDRE: Piano droit, 300 $, **979-8024.** 33

A DONNER: Recherche bonne(s) famille(s) pour 5 petits chatons à donner. Appeler au **254-2795.** 34

Des parents devant les tribunaux, toujours et encore

Ottawa (APF): De Victoria à Moncton, en passant par Winnipeg, la gestion scolaire telle que définie par les lois provinciales ne satisfait pas les parents francophones. Au point que des poursuites judiciaires sont annoncées ici et là pour réclamer une application complète de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

En Colombie-Britannique, l'Association des parents vient ainsi de réactiver, conjointement avec la Fédération des francophones, une action judiciaire lancée en 1989. Elle estime en effet que la Loi scolaire amendée le mardi 29 juillet par l'Assemblée législative provinciale ne répond toujours pas aux obligations du gouvernement en matière d'éducation en langue minoritaire officielle.

Le projet de loi ne retenait il est vrai aucun des neuf amendements proposés par les associations. Ceux-ci avaient pour but, entre autres, d'étendre à l'ensemble de la province la juridiction du Conseil scolaire francophone. Mais ils voulaient également accorder au CSF une gestion scolaire absolue - des programmes aux établissements en passant par le personnel - via un «financement additionnel adéquat».

Ces amendements s'appuyaient en grande partie sur le jugement Vickers, du nom d'un magistrat de la Cour suprême de Colombie-Britannique. Rendu il y a tout juste un an, il avait donné raison aux parents qui réclamaient une application complète de l'article 23 de la Charte. «Les fonds alloués aux écoles de la minorité linguistique doivent être au moins équivalents sur une base per capita aux fonds alloués aux écoles de la majorité», avait statué le juge. Il ajoutait que «la qualité de l'éducation dispensée à la minorité devait être, en principe, de nature égale à celle de la majorité», ce qui pouvait entraîner un «traitement différent» qui n'était pas un traitement spécial.

En conclusion, ce jugement obligeait le gouvernement provincial à modifier la loi scolaire. Modification faite, les parents ne s'estiment donc toujours pas satisfaits. «Puisque le ministre de l'Éducation ne semble pas avoir entendu notre message, les tribunaux se chargeront de le lui transmettre à nouveau!» déclare Daniel LeScieller, président de l'Association des parents francophones de C.-B., pour expliquer ce retour à la voie judiciaire.

Le nom respect de l'article 23, c'est également ce qui a poussé la Fédération des comités de parents francophones du Manitoba à retourner en cour pour contester la constitutionnalité de la loi scolaire. Là encore, selon l'avocat Laurent Roy, la gestion scolaire est à revoir: la Division scolaire franco-manitobaine créée par la loi doit composer avec les divisions scolaires cédantes, dont les programmes mixtes sont toujours autorisés par le gouvernement. Surtout, elle ne bénéficie pas de fonds suffisants pour faire face à ses coûts exceptionnels. Au principe d'équivalence, la loi scolaire manitobaine préfère donc l'égalité, ce qui ne permet pas au système éducatif francophone naissant d'obtenir les mêmes résultats que le système de la majorité anglophone.

Les parents francophones du Nouveau-Brunswick réclament également une modification de la loi scolaire adoptée dans leur province en février dernier. Eux aussi envisagent d'aller devant les tribunaux pour réclamer, toujours au titre de l'article 23 de la Charte, le plein exercice d'une gestion scolaire désormais «centralisée dans les mains du ministre de l'Éducation et de ses fonctionnaires», selon Claude Nadeau, le président de la Fédération des comités de parents.

En cela, le revirement du gouvernement McKenna dans l'affaire des trois écoles acadiennes n'a pas changé les choses. En proposant la réouverture des écoles concernées, celui-ci n'a toujours pas répondu à la question centrale: les parents ont-ils, oui ou non, le contrôle de l'éducation de leurs enfants ?

En cas de silence ou de réponse négative, la Fédération des comités de parents se réserve donc le droit d'aller plus loin. Pour le moment, elle préfère néanmoins se déclarer ouverte au dialogue, tout en saluant le changement d'état d'esprit du nouveau ministre de l'Éducation. Ainsi, elle entend rappeler que, pour les parents néo-brunswickois comme pour les autres, le recours en justice n'est qu'un pis aller.



LA BONNE ALIMENTATION





QUINCAILLERIES

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde . 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES,PAYSAGISTES, PEINTURE**)

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor,**252-4870, Fax: 252-2311**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**.

Meldy Construction Limited, Yves Perreault, 979-8160 **(Pagette 971-7103)**
Paul Simard Renovations, M. Paul Simard, **973-6206.**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 8068 County Rd. 42 , Windsor.979-0769.

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**, 918 rue Front, LaSalle,**734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson ,**945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Suite page 11

Poulet en sauce citron

•250 g de pâte linguine
•500 mL de bouillon de poulet
•25mL de zeste de citron râpé
•250 g de poulet en fines lanières
•250 g d'asperges tranchées en diagonale
•125 mL de champignons tranchés
•5 mL de cerfeuil
•25 mL de fécule de maïs
•50 mL d'eau froide
•25 mL de jus de citron
•Pincée de poivre
•Arachides hachées

Cuire les pâtes selon le mode d'emploi; égoutter et mettre de côté.

Amener le bouillon de poulet à ébullition; ajouter le zeste de citron. Blanchir le poulet et les asperges quelques minutes jusqu'à ce que la viande soit cuite. Egoutter.

Ajouter les champignons et le cerfeuil au bouillon et cuire 2 minutes. Combiner la fécule de maïs et l'eau froide et ajouter au bouillon.

Cuire en tournant jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse. Ajouter le jus de citron et le poivre puis incorporer les asperges et le poulet cuits.

Bien réchauffer le tout et arroser les pâtes de cette sauce. Garnir d'arachides hachées et servir.

••••••••••••••

Tartelettes sucrées

•100 mL de haricots rouges
•500 mL d'eau
•5 mL de graisse
•2 mL de sel
• 2 oeufs
•100 mL de sucre
•75 mL de beurre fondu
•125 mL de sirop d'érable
•125 mL de raisins séchés
•24 abaisses de tartelettes (7cm de diamètre ch.)

Faire tremper les haricots dans 250 mL, toute une nuit. Egoutter et ajouter 250 mL d'eau, la graisse et le sel et faire mijoter à découvert jusqu'à tendreté des haricots, environ une heure.

Egoutter et mettre en purée. Battre les oeufs, le sucre, le beurre puis ajouter les haricots en purée et le sirop d'érable.

Déposer quelques raisins séchés dans le fond de chacune des tartelettes et déposer 25 mL de garniture. Cuire au four à 180C (350F), environ 20 minutes.

••••••••••••••

Muffins au son

•4 tasses de farine de blé entier
•3 tasses de son naturel
•3/4 tasse de cassonade
•1 c. à thé de bicarbonate de soude
•1 tasse de raisins séchés
•4 oeufs
•3/4 tasse d'huile
•1 1/2 tasse de mélasse
•2 1/4 tasses de lait de beurre

Combiner les 6 premiers ingrédients. Battre ensemble les oeufs, l'huile, la mélasse et le lait de beurre puis verser sur les ingrédients secs. Bien amalgamer.

Garder au réfrigérateur 24 heures avant d'utiliser. Au moment d'utiliser, verser dans des moules pour four micro-ondes et remplir à moitié.

Cuire à la plus haute intensité en tournant les moules une fois: 1 muffin - 1/2 à 3/4 minute; 2 muffins - 3/4 à 1 1/4 minute; 4 muffins - 1 1/4 à 1 3/4 minute; 6 muffins - 1 3/4 à 2 1/4 minutes.

Donne 5 douzaines.

••••••••••••••

Bonjour, QUILLEURS, QUILLEUSES !

La ligue de quilles «LES JOYEUX TROUBADOURS» de l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex reprend ses acitivités

le dimanche 7 septembre
à 13h à la salle Superbowl,
10000 chemin Tecumseh Est.

Bienvenue à tous les francophones de la région, y compris les étudiants et étudiantes de 16 ans ou plus qui fréquentent une école française.

Pour renseignements :
Jeannine Tracey 944-6084
Sylvie Zinyk 948-3814

Soufflé facile

•6 oeufs
•1/2 tasse de crème à fouetter
•1/4 tasse de fromage parmesan râpé
•1/2 c. à thé de moutarde
•1/3 tasse de farine
•1/4 c. à thé de sel
•Pincée de poivre
•1 tasse de fromage cheddard fort, râpé
•1 1/4 tasse de fromage à la crème
•3/4 tasse de jambon cuit en dés

Déposer au mélanger les oeufs, la crème, le fromage parmesan, la moutarde, la farine, le sel et le poivre; fouetter jusqu'à consistance lisse.

Ajoutre le cheddard et bien mélanger; ajouter le fromage à la crème et fouetter parfaitement. Verser la moitié du mélange dans un moule à soufflé de 5 tasses bien graissé.

Disposer le jambon puis verser le reste de la préparation. Cuire au four à 375F, environ 45 minutes pour un centre mou et 50 minutes pour un centre plus ferme.

Servir immédiatement.

••••••••••••••

mots cachés

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	S	A	A	A	I	M	M	O	D	E	R	E	P	M
2	E	L	U	C	S	U	P	O	A	O	R	U	M	R	S
3	R	I	M	T	S	C	O	R	V	C	I	O	I	I	E
4	T	O	O	E	E	O	D	T	I	T	A	T	R	E	C
5	I	P	R	S	Z	E	U	I	S	E	T	U	S	R	N
6	A	S	P	E	R	I	A	F	S	R	O	A	E	E	O
7	R	E	C	N	A	S	S	I	A	N	N	O	C	E	R
8	T	E	D	R	A	N	A	C	L	A	E	N	O	I	E
9	S	F	V	O	I	E	S	A	A	R	C	C	N	E	N
10	E	P	I	E	T	U	O	T	D	E	I	E	T	A	O
11	R	E	V	A	L	T	I	I	E	V	V	E	N	D	U
12	T	I	R	R	O	U	R	O	P	U	R	E	E	R	E
13	E	N	O	T	I	E	O	N	O	O	A	R	R	O	R
14	R	E	N	S	S	U	O	S	R	R	I	I	F	I	A
15	P	S	T	N	O	I	T	N	E	T	E	R	P	T	P

Actes
adroit
arts
âtre
autour
assez
avis
Canard
Darder
docte
Faire

fées
Immodéré
Laver
lois
Mortifications
Nefs
noces
notaire
Once
opuscule

Pare
peines
poils
prière
prétention
prêtres
promu
purée
pore
Reconnaissance
renouer
rime
rire
rocs

ronces
Salade
soir
soulever
sous
souvenir
Traîtres
trouvera
toute
Vendu
vice
vivront

voies
vraie

mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1						■						
2										■		
3					■			■			■	
4	■			■								
5							■					
6		■								■	■	■
7							■					
8		■				■						■
9					■						■	
10			■					■				
11									■			
12				■				■				

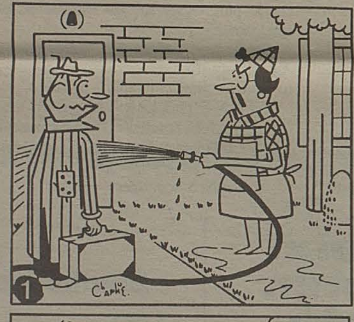
HORIZONTALEMENT

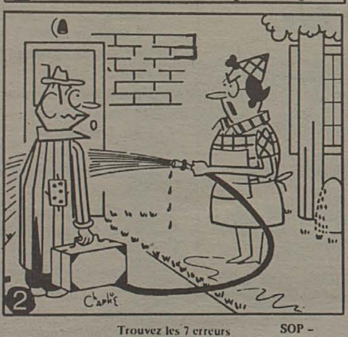
1 — Ministre d'un prince musulman. — Fleuve anglais.
2 — Amour excessif. — Année.
3 — Direction. — Voyelles. — Préfixe.
4 — Inflammation des synoviales du poignet. — Admiration factice et sotte pour tout ce qui est en vogue.
5 — Prén. masc. — Corps relativement très petits.
6 — Occupation, travail.
7 — Chose qui a la forme d'un coeur. — Troupe régulière d'un Etat.
8 — Poss. — Pente d'un toit.
9 — Non loin. — Tout ce qui agit.
10 — A toi. — Demi. — Titre de noblesse.
11 — Iront ci et là. — A nous.
12 — Roue à gorge d'une poulie. — Dans la rose des vents. — Anniversaire.

VERTICALEMENT

1 — Petit morceau de bois ou de métal cannelé en spirale. — Donner son consentement à un accord.
2 — Qui n'existe que dans l'esprit. — Qui n'est pas commun.
3 — Qui a la forme d'une ceinture. — Soleil.
4 — Eux. — Dureté.
5 — Abrév. d'altesse royale (renversé). — Liquide nourricier (pl.). — Période.
6 — Qui peut être facilement entamé. — Ville du Québec.
7 — A trois voix. — Île de la Grèce.
8 — Du verbe avoir. — Effets et objets que l'on apporte avec soi dans un voyage.
9 — Réfléchirons.
10 — Préfixe. — Insoumise.
11 — La sienne. — Messieurs. — Conj. — Rôti.
12 — Insérée sur. — Compare le poids.

jouez avec nous



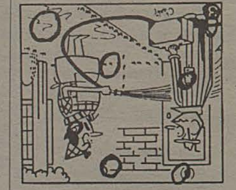


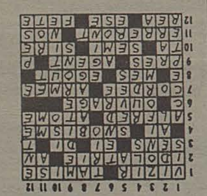
Trouvez les 7 erreurs SOP -

solutions

MOT CACHE

AMOURETTE





	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	I	Z	I	R	■	T	A	M	I	S	E
2	I	D	O	L	A	T	R	I	E	■	A	N
3	S	E	N	S	■	E	I	■	D	I	■	T
4	■	A	I	■	S	N	O	B	I	S	M	E
5	A	L	F	R	E	D	■	A	T	O	M	E
6	C	■	O	U	V	R	A	G	E	■	■	■
7	C	O	R	D	E	E	■	A	R	M	E	E
8	E	■	M	E	S	■	E	G	O	U	T	■
9	P	R	E	S	■	A	G	E	N	T	■	P
10	T	A	■	S	E	M	I	■	S	I	R	E
11	E	R	R	E	R	O	N	T	■	N	O	S
12	R	E	A	■	E	S	E	■	F	E	T	E



Gastronomie et chimie

Lorsqu'on fait cuire des pâtes, on ajoute du sel à l'eau. Ainsi, les pâtes ont meilleur goût. Le sel dans l'eau a un autre avantage que tu découvriras en faisant cette expérience.

Procure-toi le matériel suivant : une petite casserole (la plus petite que tu trouveras), une cuillère à thé, du sel et un thermomètre qui supporte une température de 120 °C.

Verse environ 3 cm d'eau au fond de la casserole. Porte l'eau à ébullition sur la cuisinière. Sois prudent et n'hésite pas à demander l'aide d'un adulte. Lorsque l'eau bout, note la température en faisant tremper le thermomètre dans l'eau, sans toucher le fond de la casserole. Ajoute ensuite une cuillerée à thé de sel dans l'eau et continue à chauffer. Qu'arrive-t-il à la température?

Laisse la température se stabiliser et note le nouveau point d'ébullition. Ajoute une autre cuillerée de sel chaque fois que la température se stabilise, jusqu'à ce que la température cesse de s'élever même si tu ajoutes encore du sel. À ce moment, retire la casserole du feu et laisse-la refroidir avant de jeter l'eau chaude.

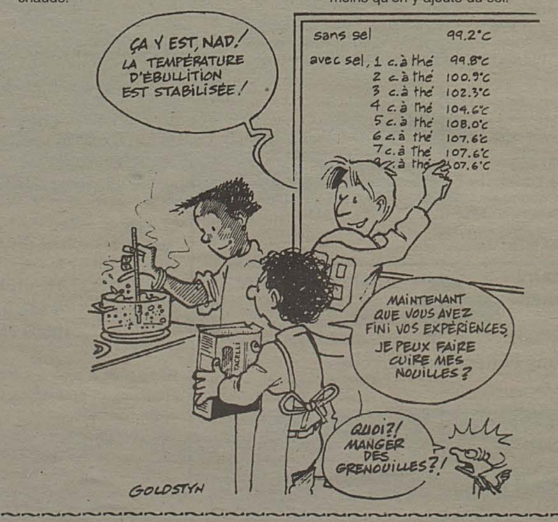
Nadia a fait l'expérience en utilisant 150 ml d'eau. Elle a ajouté 5 cuillerées à thé de sel avant que la température se stabilise. Tu peux consigner tes résultats dans le tableau, à côté de ceux de Nadia.

La température maximum que Nadia a pu obtenir est de 107,6 °C, à la cinquième cuillerée. Après cela, plus moyen de faire monter la température. Pourquoi? Simplement parce que l'eau était saturée de sel, on ne pouvait en dissoudre davantage.

Et toi, quelle est la température maximum que tu as obtenue? Combien de cuillerées de sel a-t-il fallu que tu ajoutes?

Et les pâtes, là-dedans? Sans sel, l'eau bout autour de 100 °C. Lorsqu'on ajoute du sel, la température augmente. Les pâtes cuisent donc plus vite.

La température à laquelle l'eau bout varie selon la pression atmosphérique. Au niveau de la mer, l'eau pure bout à 100 °C. En haut des montagnes, la pression est moins forte et l'eau bout à une température moins élevée. Les aliments y cuisent donc moins vite... à moins qu'on y ajoute du sel!



Une vraie machine à sous... suite de la page 4

sonnerie suivi d'un long dring.... drrring alors que le 79-H répondait lorsqu'on entendait deux longs coups suivi d'un petit drrring, drrring, dring...

A cette époque, les appels téléphoniques n'étaient certes pas confidentiels puisque tous les abonnés à une ligne partagée pouvaient décrocher et suivre les conversations. Ah que les choses ont changé! Autrefois, plusieurs maisons étaient branchées sur la même ligne. De nos jours, il y a plusieurs lignes dans la même maison. Il y a la ligne des parents, la ligne des enfants, la ligne internet, et souvent aussi la ligne de bureau, en plus, dans bien des foyers, du téléphone cellulaire.

Autrefois, le compte de téléphone était bien plus mince que de nos jours. Une seule petite feuille suffisait. On y inscrivait le loyer mensuel et les quelques interurbains effectués durant le mois, et c'était tout. Aujourd'hui, le service téléphonique comporte presque autant d'options que le menu d'un super buffet chinois. Mais, contrairement au buffet chinois, chaque option a son prix: assistance annuaire, appel en attente, service de télé-réponse, la liste ne finit pas de s'allonger. Avec *69 on identifie le numéro de la personne qui vient de téléphoner sans laisser de message. On peut alors composer *67 pour bloquer notre numéro avant de lui faire le même coup. Si sa ligne est occupée il suffit de faire *66 et une sonnerie nous avertira dès que la ligne sera libérée. Mais, n'oubliez surtout pas que chacune de ces options coûte 50¢ minimum, plus les taxes, de quoi faire allonger la facture de plusieurs pages en un mois si les enfants se mettent de la partie. Quand vous recevez votre compte et que nous doutez qu'un appel interurbain ne vous appartient pas, faites le 1 416 555-1313 et vous retracerez ce numéro inconnu. Mais, là encore, il y a des frais de 50¢. Très utile, lorsqu'on veut contester un appel de 34¢, n'est-ce pas?

Quand Alexandre Graham Bell inventa le téléphone, il ne s'attendait sans doute pas que cet appareil, d'abord conçu à des fins utilitaires, deviendrait une vraie machine à sous pour les actionnaires d'une aussi grande entreprise. S'il revenait sur terre, il n'en croirait pas ses oreilles!

Huguette Burroughs

Disques en revue

Yvan Brunet

Nicolas Peyrac «J'avance» Select.

Après vingt ans de carrière et le lancement de douze albums, voici de retour Nicolas Peyrac avec J»avance» qui comprend 14 très belles chansons qui traduisent le chemin parcouru par l'auteur-compositeur-interprète depuis quelques années. En somme, une écriture rigoureuse reflet de l'expérience et des arrangements soignés qui appuient la voix caressante d'un Nicolas Peyrac.

Lépine «On ne sait rien des gens» Musicor/Air M.S.

Lépine est né à Montréal. Il n'est pas doué vocalement, mais le rock partage tout de même sa vie depuis longtemps. Un rock métallique, pur, parfois choquant, mais toujours mélodieux avec des textes qui font images de son monde: «Berce mes tourments», «On ne sait rien des gens», «Ti-Bé (c'est pas demain la veille)», «Alice»,... quelques hauts et quelqes bas!

Enzo Enzo «Oui» BMG/RCA.

D'origine russe, aujourd'hui française jusqu'au bout des ongles, Enzo Enzo nous offre sur plateau d'argent un album généreux, truffé d'histoires simples et simplement appelé «Oui». Bref, les accents de chansons françaises d'un autre temps, conjugués aux émotions modernes et teintés d'instants d'humour dominent ce troisième album et nous plongent dans l'univers d'Enzo Enzo: «L'amour est un alcool», «Les idées bizarres»...

Jean-Pierre Ferland «Second Coffret» Musicor.

Album double regroupant 24 des plus grandes chansons du prolifique auteur-compositeur-interprète Jean-Pierre Ferland «Marie Claire», «Swinguez votre compagnie», «Si on s'y mettait», «T'es belle», «Les courtisanes»,... Compilation de mérite, question de nous faire patienter avant la sortie du prochain opus original prévu pour 98.

Les Rita Mitsouko «Acoustiques» Virgin.

Avec la sortie d'un album acoustique (unplugged) Les Rita Mitsouko nous prouve une fois de plus qu'il est le plus rafraîchissant des groupes français. Catherine Ringer n'a rien perdu de son coffre et de sa douce folie et Fred Chichin est toujours aussi inventif. Un tout nouvel album qui nous propose une bonne heure de bonheur dans une atmosphère conviviale.

CharlÉlie Couture «Patchworks» EMI.

Au fil des disques, CharlÉlie Couture s'est affirmé comme un véritable et authentique artiste des mots, des images et du son. Sa notoriété est sans équivoque. Ce tout nouvel album-ramassis avec sa couverture influencée par l'imaginaire d'Andy Warhol nous retrace un impressionnant parcours. En somme un collage, un ouvrage fait de 18 pièces réunies au fil des 15 albums enregistrées de CharlÉlie: «Jacobi marchait», «La vague», «Le jardinier dort»....

Elsa «Chaque jour est un long chemin» BMG/Ariola.

C'est un surprenant et un séduisabt retour qu'effectue la chanteuse française Elsa avec son tout nouvel album qui dévoile une femme nouvelle qui a mûri, laissant derrière elle l'adolescence adulée. «Chaque jour est un long chemin» est une tentative réussie pour trouver un nouveau chemin, qui débouche agréablement sur une musique acoustique, épurée de fioritures. Une envolée pleine de douceur et de délicatesse: «Le soir», «Je tire la langue», «Jacques est maniaque»...

Divers artistes «Puccini: La rondine» EMI Classics.

Chef-d'oeuvre d'humour, de verve et de poésie. «La rondine» est un pur joyau. En voici une, sinon la grande version de référence. L'énergic et l'autorité du maestro Antonio Pappano, la luxuriance de l'Orchestre Symphonique de Londres, ainsi qu'une distribution brillantissime (Roberto Alagna, Angela Cheorghiu), donnent à cet opéra puccinien sa véritable dimension. Une réussite complète!



REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.T. 34826



SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**

Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**

L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

Majorettes Les Papillons, Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS

Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir ARTISANAT)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

La saison de spectacles au Centre Cleary promet énormément

(LH) Les amateurs de musique, de comédie et de théâtre seront heureux d'apprendre que le Centre Cleary offrira une variété de ces spectacles en 1998.

On y retrouve des performances de la symphonie de Windsor, des chanteurs et chanteuses d'opéra et de diverses troupes de théâtre.

Les gens qui raffolent de la musique country seront aussi réjouis de savoir que la chanteuse canadienne Rita MacNeil sera en spectacle le dimanche 8 février à 19h et que le chanteur Roger Whittaker performera le mercredi 19 novembre à 20h.

Pour leur part, les amateurs de comédie auront la chance d'assister au spectacle de André-Phillipe Gagnon le mercredi 5 novembre à 20h. Ce spectacle sera en anglais seulement.

Il y aura aussi des compétitions de culture physique le samedi 25 octobre ainsi que divers spectacles durant le temps des Fêtes.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements au sujet des divers spectacles ou qui aimeraient se procurer un horaire de la saison peuvent appeler au Centre Cleary au 252-6579 ou au 1-800-387-9181.

AU PETIT ÉCRAN

Jeudi 28 août - 13h à R.-C.
DAVID (David's mother)

Comédie dramatique réalisée par Allan Robert Ackerman. Avec Kirstie Alley, Chris Sarandon et Sam Waterson. Depuis la naissance de son fils David, mentalement handicapé, Sally Goodson s'est entièrement consacrée à lui, faisant même fuir son mari et sa fille aînée. Seule et démunie, elle refuse toujours d'envoyer David dans une école spécialisée.

Vendredi 29 août-19h à TVA
19ième FESTIVAL INTERNATIONAL DU CIRQUE DE MONTE CARLO

Véritable institution dans le monde du cirque, le Festival de Monte-Carlo réunit chaque année quelques-uns des plus grands artistes internationaux. A l'issue de cette manifestation, des clowns d'or et d'argent sont décernés aux meilleurs numéros par le prince Rainier III de Monaco. Avec la participation de : Les Flying Cranes (ballet aérien au trapèze), Les Zemskovi (perchistes), Les Soudartchikov (illusionnistes) et des jumelles québécoises Karyne et Sarah Steben (trapèze) pour n'en nommer que quelques-uns.

Vendredi 29 août - 21h à TFO
LES TROIS COULEURS : BLEU

France-Suisse-Pologne. Drame de Krzysztof Kieslowski avec Juliette Binoche, Benoît Régent et Florence Pernel. Julie se remet de ses blessures subies dans un accident de voiture qui a coûté la vie à son mari et à sa petite fille. Menée par une énigmatique volonté, elle décide de faire le vide et de s'isoler. C'est l'histoire tragique d'une femme qui doit renaître à la vie. La mise en scène est magistrale d'invention et Juliette Binoche superbe de grâce épurée et d'émotion vraie.

Samedi 30 août-21h à TFO
TROIS COULEURS: BLANC

France-Pologne-Suisse. 1994. Comédie dramatique de Krzysztof Kléslowski avec Zbigniew Zmachowski, Julie Delpy et Janusz Gajos. Ours d'argent, Berlin 1994. Karol est un coiffeur polonais marié à une coiffeuse française qui demande le divorce sous prétexte qu'il est impuissant. Le divorce prononcé, il retourne en Pologne où méthodiquement il va tisser la toile à laquelle la belle viendra se prendre.

Dimanche 31 août - 21h00 à TFO
TROIS COULEURS: ROUGE

France-Suisse-Pologne 1994. Drame psychologique de Krzysztof Kleslowski avec Irène Jacob, Jean-Louis Trintignant et Jean-Pierre Lorit. César pour la musique (Zbigniew Preisner) 1994. Valentine frappe un chien avec sa voiture. Il appartient à un juge à la retraite qui passe son temps à écouter les conversations téléphoniques de ses voisins. La jeune femme, si outrée soit-elle, n'en est pas moins séduite par cet homme qui semble si bien connaître la nature humaine.

Mardi 2 septembre - 20h à TV5
(Rediffusion le mercredi soir à 1h30)
FICTION : TOUS LES HOMMES DE SARA

Jeune avocate célibataire, Sara est une femme décidée, aussi bien dans sa carrière que dans sa vie privée. Alors qu'elle met la main aux derniers préparatifs de son mariage avec le journliste Max Alliot, Sara reçoit des lettres et des coups de téléphones anonymes de plus en plus menaçants. A certains détails évoqués par son interlocuteur, elle comprend que le maniaque ne peut être qu'un de ces ancients amants. Pour ne pas mettre en péril sa relation avec Max, elle décide d'enquêter seule, de passer en revue sa vie sentimentale et de revoir à nouveau chacun des hommes qu'elle a connus. TOUS LES HOMMES DE SARA, un thriller psychologique mettant en vedette Nancy Brilly, Giulio Scarponi et Marie Laforêt.

Mercredi 3 septembre 20h à TV5
SAVOIR PLUS : UN PSYCHOLOGUE POUR QUOI FAIRE?

Il ne s'appuie pas sur un titre comme le médecin ou le psychiatre ou sur une théorie prestigieuse comme le psychanalyste. Le psychologue n'en est pas moins indispensable car il a un rôle de premier plan : celui de désamorcer les situations de crise. Il ne prescrit pas, ne juge pas. Il écoute, décèle les signes d'une souffrance psychologique et même physique avant, éventuellement, d'orienter son patient vers un médecin, psychiatre ou autre. En compagnie de spécialistes intervenant dans différents domaines, Martine Allain-Regnault et François de Closets démystifient le rôle du psychologue.